

**MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE:
BASI REFRIGERATE**

**INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL:
REFRIGERATED COUNTERS**






**INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG:
KÜHLUNTERSCHRANK**

**NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN:
SOUBASSEMENT RÉFRIGÉRÉES**



IT	Manuale di installazione, uso e manutenzione *	3
EN	Installation, operating and maintenance manual	15
DE	Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung	27
FR	Notice d'installation, utilisation et entretien	39

* *Istruzioni originali / Original instructions / Instructions d'origine / Original-Bedienungsanleitung*

 <p>R290</p>	<p>INFORMAZIONI PER LE APPARECCHIATURE CON REFRIGERANTE R290 (PROPANO) INFORMATION FOR BUILT-IN REFRIGERATED UNITS WITH REFRIGERANT R290 (PROPANE) INFORMATIONS POUR LES VITRINES REFRIGEREES AVEC REFRIGERANT R290 (PROPANE) INFORMATIONEN FÜR DROP-IN GEKÜHLTE ELEMENTE MIT KÜHLMITTEL R290 (PROPAN)</p>
 <p>IT</p>	<p>Prima di eseguire qualsiasi intervento è necessario leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute all'interno del manuale d'uso. Qualsiasi lavoro di assistenza sulle apparecchiature caricate con refrigerante R290 dovrà essere eseguito esclusivamente da personale qualificato e preparato sulle procedure di gestione del gas R290. Le attività devono essere eseguite da personale indicato dal costruttore o dal distributore che ha effettuato la vendita. Vanno utilizzati esclusivamente ricambi originali approvati e testati per l'uso specifico con gas R290.</p>
 <p>EN</p>	<p>Read this manual and carefully follow its instructions before running any operation. Any operation of technical assistance on machines that contain the gas R290 has to be made exclusively by qualified personnel trained in the handling procedures when using the gas R290. Each activity has to be carried out by personnel suggested by the manufacturer of the goods or by the dealer that has sold them. Only original spare parts, tested and approved for the specific use with R290, shall be used.</p>
 <p>FR</p>	<p>Avant d'effectuer toute opération, il est nécessaire de lire et de suivre attentivement les instructions contenues dans cette notice d'installation. Tout travail d'assistance sur un équipement chargé avec réfrigérant R290 ne doit être effectué que par du personnel qualifié et formé sur les procédures de gestion du gaz R290. Les activités doivent être effectuées par du personnel indiqué par le fabricant ou par le distributeur qui a effectué la vente. Doivent être utilisées exclusivement les pièces originales approuvées et testées pour l'utilisation spécifique avec du gaz R290.</p>
 <p>DE</p>	<p>Die Hinweise zur Handhabung in der Gebrauchsanweisung müssen vor der Durchführung jeglicher Operation sorgfältig gelesen werden. Jede Maßnahme der technischen Hilfe auf R290-haltigen Geräten muss ausschließlich von qualifiziertem und in die Verwendungsverfahren des Gases R290 geschultem Personal durchgeführt werden. Jede Aktivität muss von Personal, das von dem Hersteller oder von dem Händler empfohlen wurde, durchgeführt werden. Man muss nur Originalersatzteile, geprüft und zugelassen für die spezifische Anwendung mit Gas R290, verwenden.</p>

Indice

1.	AVVERTENZE	4
1.1	Descrizione delle apparecchiature	4
1.2	Trasporto e movimentazione	5
1.3	Condizioni di utilizzo e caratteristiche tecniche	5
1.4	Installazione.....	6
1.5	Collegamenti elettrici	6
1.6	Uso improprio ragionevolmente prevedibile	7
1.7	Funzionamento / Uso	7
1.8	Spegnimento totale.....	7
1.9	Pulizia e manutenzione ordinaria	8
1.10	Manutenzione straordinaria	8
1.11	Smantellamento.....	8
2.	INTRODUZIONE	9
3.	DESCRIZIONE DELLE APPARECCHIATURE.....	9
4.	TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE	9
5.	CONDIZIONI DI UTILIZZO E CARATTERISTICHE TECNICHE.....	10
5.1	Classe climatica e classe di temperatura	10
5.2	Interpretazione del modello	10
5.3	Comandi e controlli.....	11
6.	INSTALLAZIONE	11
6.1	Controllo ricevimento dell'apparecchiatura	11
6.2	Posizionamento	11
6.3	Predisposizione a carico del cliente	11
6.4	Collegamenti elettrici	11
7.	FUNZIONAMENTO / USO.....	11
7.1	Destinazioni d'uso e restrizioni	11
7.2	Messa in funzione.....	11
7.3	Termostato digitale	12
7.4	Spegnimento totale.....	12
8.	PULIZIA E MANUTENZIONE	12
8.1	Manutenzione ordinaria	12
8.2	Manutenzione straordinaria	12
8.3	Possibili anomalie.....	13
9.	SMANTELLAMENTO	13
10.	DOCUMENTAZIONE ALLEGATA.....	13
11.	SCHEMI DI MONTAGGIO E SPECIFICHE TECNICHE.....	47
11.1	ELEMENTI BASI REFRIGERATE	50



MANUALE D'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE: BASI REFRIGERATE


1. AVVERTENZE

Leggere con attenzione il presente manuale prima di procedere all'installazione.

Il manuale è concepito per dare all'utilizzatore le informazioni necessarie all'impiego dell'apparecchiatura in condizioni di sicurezza, dal trasporto al momento dello smantellamento. Per una corretta comprensione del documento è necessario avere buona conoscenza dei termini e della simbologia utilizzata, di seguito riassunta:

 AVVERTENZA – Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette

 AVVERTENZA – Pericolo di elettrocuzione – tensione pericolosa

 AVVERTENZA – Pericolo di infiammabilità gas R290


 Leggere il manuale istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura

Il manuale deve essere conservato con cura, per essere disponibile in caso di future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchiatura, il manuale deve essere consegnato al nuovo utente.

La presente documentazione viene resa disponibile dal produttore anche in formato digitale

Per un corretto utilizzo dell'apparecchiatura:

- Non rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza;
- È vietata qualsiasi operazione di controllo, pulizia e manutenzione su organi in movimento
- Utilizzare solo per gli scopi specificatamente previsti;
- Evitare la presenza di personale estraneo in prossimità dell'apparecchiatura;
- È vietato l'uso da parte di minori o da adulti con limitate capacità fisiche o mentali;
- Impiegare per la manutenzione esclusivamente personale qualificato;
- Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o di funzionamento irregolare;
- Utilizzare esclusivamente ricambi forniti dal Costruttore o da questi indicati;
- Il livello di pressione acustica misurato "A" è inferiore a 70 dB ("A").

 **Attenzione:** l'accesso al quadro elettrico principale e a tutte le altre parti elettriche, sia per l'installazione che per la manutenzione, è autorizzato solo a personale qualificato.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per i danni a cose o persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e precauzioni contenute nel manuale.

Per qualsiasi dubbio o necessità rivolgersi al Rivenditore.

1.1 Descrizione delle apparecchiature

Le nostre basi refrigerate sono costituite da un vano refrigerato con piano superiore d'appoggio, dal gruppo frigo alloggiato nella parte destra e da un cruscotto comandi.

Il funzionamento del gruppo avviene con gas refrigerante R290 (modelli autonomi) o R452A (modelli con gruppo remoto). La regolazione della temperatura di esercizio avviene tramite termostato digitale e lo sbrinamento (programmabile) è per fermata del compressore o a gas caldo a seconda dei modelli.



Attenzione:



Il gas R290 è un tipo di gas potenzialmente infiammabile ed esplosivo, è tassativamente necessario adottare ogni precauzione per evitare qualunque pericolo legato alla natura di questo gas durante le operazioni ordinarie e straordinarie.

Solo il personale specializzato è autorizzato ad operare sull'apparecchiatura evitando l'uso di fiamme libere e strumenti elettrici.

L'acqua di condensa, a seconda dei modelli, viene raccolta in una bacinella posta sotto alla suola del vano refrigerato o in una vaschetta dotata di resistenza per l'evaporazione automatica posta dentro al vano tecnico.

L'apparecchiatura è conforme alle Direttive:

- CEE 89/336 compatibilità elettromagnetica
- CEE 73/23 basso voltaggio
- CEE 98/37 macchine e relativi standard di riferimento

Per la sicurezza si fa riferimento alle norme IEC/EN 60335-2-89.

1.2 Trasporto e movimentazione



Se l'apparecchiatura viene trasportata su pallet deve essere scaricata mediante carrello elevatore o altro macchinario di sollevamento idoneo, manovrati da personale addestrato. Durante le operazioni di carico e scarico è vietato stazionare sotto i carichi sospesi. Eventuali errori di manovra potrebbero causare infortuni per schiacciamento.

Qualora le superfici dell'apparecchiatura subissero urti esse sarebbero immediatamente rovinate. In questa fase deve essere vietata la sosta nelle immediate vicinanze a chiunque non sia coinvolto direttamente nell'operazione.

Il personale che effettua la movimentazione, il posizionamento, il montaggio e lo smontaggio deve essere specializzato e munito di mezzi di protezione personale adeguati (ad es.: guanti da lavoro, scarpe antinfortunistiche).

1.3 Condizioni di utilizzo e caratteristiche tecniche

Le nostre basi refrigerate sono concepite unicamente per conservare alimenti freddi e bevande che richiedono una bassa temperatura di mantenimento, in locali adibiti alla ristorazione collettiva. Ogni altro impiego è da ritenersi improprio.

AVVERTENZA: Coprire o avvolgere gli alimenti destinati alla conservazione.



Attenzione: le apparecchiature non sono idonee per installazioni all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, ecc.).




Attenzione: in queste apparecchiature non conservare sostanze esplosive tipo contenitori sotto pressione o articoli che abbiano al loro interno propellente infiammabile.



Attenzione: prima di installare l'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico sia conforme a quanto segnalato in targhetta. È vietato rimuovere o modificare la targhetta caratteristiche o qualsiasi altra etichetta di avvertenza.

1.4 Installazione

Prima di procedere al disimballo, verificare l'integrità esterna dell'involucro di protezione. Eventuali danni devono essere tempestivamente segnalati al vettore. In ogni caso nessun apparecchio danneggiato potrà essere reso al costruttore senza preavviso e senza averne ottenuta preventiva autorizzazione scritta.

 Le operazioni descritte devono essere effettuate da personale qualificato, prima di effettuare qualsiasi procedura di installazione scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica. Posizionare l'apparecchiatura in un locale ventilato, lontano da fonti di calore ed in modo da assicurare un buon ricambio d'aria nella zona occupata dal compressore. L'elemento refrigerato è concepito per l'utilizzo in un ambiente con temperatura massima di 43°C. Se la temperatura ambiente è superiore, anche la temperatura del vano può risentirne, con conseguente possibilità di malfunzionamento o di danni all'apparecchiatura.

Posizionare l'apparecchiatura con l'eventuale aiuto di un transpallet. Se questo spostamento avviene dopo il disimballo, proteggere le superfici dagli urti. Una volta completata l'installazione è possibile togliere la pellicola protettiva. L'operazione va fatta molto lentamente per evitare che la colla rimanga sulle superfici.

L'apparecchiatura viene fornita su piedini regolabili, agire su di essi per regolare l'altezza e compensare eventuali irregolarità o pendenze del pavimento.


AVVERTENZA: Non ostruire i fori predisposti nei mobili per l'aerazione del vano tecnico, qualsiasi occlusione potrebbe causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.

AVVERTENZA: Non immagazzinare o usare materiali e liquidi infiammabili in prossimità dell'apparecchiatura, non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani.

Predisporre una presa di corrente con terra e con capacità adeguata all'assorbimento indicato nella targhetta caratteristiche.

Prima di effettuare il montaggio dell'apparecchiatura verificare la planarità del pavimento. Un livellamento non corretto può causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.



1.5 Collegamenti elettrici


 Devono essere effettuati nel rispetto delle norme locali vigenti e da personale qualificato. Prima di effettuare il collegamento accertarsi che la tensione e la frequenza corrispondano a quanto riportato sulla targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura. Il collegamento elettrico avviene collegando la spina dell'apparecchiatura ad una presa del locale, la quale deve essere accessibile anche dopo l'installazione.

Il cavo deve avere delle caratteristiche minime del tipo H05 RNF ed un conduttore di terra efficiente e correttamente dimensionato in base alla potenza totale dell'apparecchio e degli eventuali altri apparecchi o accessori collegati sulla stessa morsettiera (vedi targhetta).

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dall'assistenza clienti o comunque da personale qualificato.

L'impianto elettrico di alimentazione dell'apparecchio deve essere dotato, a monte, di un interruttore automatico onnipolare correttamente dimensionato che garantisca un'apertura fra i contatti di almeno 3 mm. Il cavo di terra non deve essere interrotto

 La sicurezza elettrica di questa apparecchiatura è garantita unicamente quando sono soddisfatte le condizioni predette e se il sistema è in regola anche sotto il profilo dell'equipotenzialità (utilizzare le viti di collegamento posta in prossimità dell'entrata del cavo di alimentazione e dell'adesivo con simbolo 

 Qualsiasi operazione sugli impianti elettrici deve essere effettuata da personale qualificato. Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle norme di sicurezza.


1.6 Uso improprio ragionevolmente prevedibile


Si considera improprio qualsiasi uso diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'utilizzo della macchina non sono ammessi lavori o attività che possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti o danni all'apparecchiatura. Per uso improprio si intende:

- Posizionare le apparecchiature in ambiente esterno esposte alle intemperie
- Errata installazione della macchina.
- Modificare o manomettere i dispositivi di sicurezza.
- Apportare modifiche o manomettere gli elementi elettronici dell'apparecchiatura.
- Non rispettare le scadenze periodiche di controllo, manutenzione e pulizia.
- Il posizionamento o il deposito, nelle immediate vicinanze della macchina, di materiali infiammabili ed esplosivi.

1.7 Funzionamento / Uso

- Prima di utilizzare l'apparecchiatura per la prima volta, pulire l'interno con acqua tiepida e sapone neutro. Evitare l'uso di detersivi o polveri abrasive, quindi sciacquare ed asciugare accuratamente. Il costruttore declina ogni responsabilità da usi non previsti dai prodotti.
- Le macchine non sono adatte a lavorare in ambienti non controllati, le apparecchiature non sono idonee per installazioni all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, ecc.).
- Evitare l'introduzione di cibi caldi o liquidi in evaporazione, l'apparecchiatura ha la funzione di conservare la temperatura del prodotto e non di abbatterla, il prodotto va quindi introdotto solo se già raffreddato.
- Coprire o avvolgere gli alimenti destinati alla conservazione.
- Limitare il tempo di apertura delle porte/cassetti allo stretto indispensabile per l'introduzione o il prelievo degli alimenti.
- Il carico massimo per ogni ripiano/cassetto è indicato in **Tab.1**, pag. 54.
- Non conservare sostanze esplosive come contenitori sotto pressione o articoli contenenti propellente infiammabile.

 Nel caso in cui dovessero presentarsi delle anomalie (corto circuiti, avarie, deterioramenti cavi elettrici, odore di gas a indicare una possibile perdita ecc.) l'addetto all'uso ordinario della macchina deve immediatamente procedere alla disattivazione e allo scollegamento elettrico e attivarsi per la messa in sicurezza dell'area di lavoro.

 R290

1.8 Spegnimento totale

In occasione della messa fuori servizio per un lungo periodo devono essere osservate le seguenti prescrizioni:

- Spegnerne l'interruttore generale.
- Disattivare l'alimentazione elettrica a monte.
- Estrarre tutti gli alimenti dal vano e pulire sia l'interno che gli accessori.
- Lasciare le porte/cassetti socchiusi perché vi sia ricambio d'aria e non si formino odori sgradevoli.
- Proteggere le superfici in acciaio inox con un velo di olio di vaselina. Allo scopo passare energicamente un panno appena imbevuto con l'olio.
- Arieggiare periodicamente i locali.

1.9 Pulizia e manutenzione ordinaria

L'operazione di pulizia deve essere eseguita solo dopo aver staccato l'alimentazione elettrica a monte dell'apparecchiatura.

Durante l'operazione il cavo e la spina devono essere portati in posizione sempre visibile dall'operatore che sta effettuando l'intervento.

La manutenzione ordinaria e preventiva consiste essenzialmente nella pulizia settimanale delle parti in acciaio inox con acqua tiepida e sapone neutro, seguita da un risciacquo ed un'accurata asciugatura. Non utilizzare getti d'acqua diretti. Si consiglia di pulire almeno ogni tre mesi le alettature del condensatore del gruppo refrigerante. Tali operazioni vanno eseguite da personale qualificato.

ATTENZIONE:

- Evitare assolutamente l'uso di prodotti detergenti abrasivi o corrosivi.
- **AVVERTENZA:** Non accelerare il processo di scongelamento utilizzando dispositivi come pagliette, spazzole o raschietti metallici appuntiti.
- Varechina, acido cloridrico ed altri composti contenenti cloro danneggiano l'acciaio inox.
- Il pavimento sotto l'apparecchio non deve essere lavato con sostanze corrosive che potrebbero sviluppare vapori che danneggiano l'apparecchiatura.
- Durante la pulizia non lavare con getti d'acqua l'apparecchiatura.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- È vietato rimuovere le protezioni di sicurezza.
- È vietato utilizzare fiamme libere per verificare eventuali perdite di gas.
- È vietato fumare.

1.10 Manutenzione straordinaria

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione mettere l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza. La manutenzione straordinaria avviene in caso di guasto o anomalia e deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e con l'apparecchiatura disconnessa dalla rete di alimentazione. In questo ambito possono essere necessarie riparazioni o sostituzioni. Le parti difettose devono essere sostituite solo con materiali e componenti identici a quelli originali o indicati dal Fornitore. L'uso di materiali non idonei può rendere la macchina non conforme agli standard di sicurezza. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da interventi effettuati da tecnici non qualificati o non autorizzati.



Nel caso in cui dovessero presentarsi delle anomalie (corto circuiti, avarie, deterioramenti cavi elettrici, odore di gas a indicare una possibile perdita ecc.) l'addetto all'uso ordinario della macchina



deve immediatamente procedere alla disattivazione e allo scollegamento elettrico e attivarsi per la messa in sicurezza dell'area di lavoro.

R290



Attenzione: apparecchiature contenenti gas refrigerante infiammabile (es. R290)

Il gas R290 è un tipo di gas potenzialmente infiammabile ed esplosivo, è tassativamente necessario adottare ogni precauzione per evitare qualunque pericolo legato alla natura di questo gas durante le operazioni ordinarie e straordinarie. Usare strumenti adeguati evitando l'uso di fiamme libere e strumenti elettrici.

In caso di sostituzione di componenti o modifica sull'apparecchiatura eseguita dall'utilizzatore senza il consenso scritto del Costruttore, o con ricambi non autorizzati, la garanzia decade immediatamente.

1.11 Smantellamento

Alla fine della sua vita utile, l'apparecchiatura dovrà essere esclusa dalla rete elettrica prima di procedere allo smontaggio dei vari componenti. Si dovrà fare attenzione alle possibilità di infortunio connesse con la forma ed il peso di ciascun componente.




Il simbolo riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato un rifiuto domestico ma l'apparecchiatura deve essere smaltita nel rispetto delle leggi vigenti, in particolare per quanto riguarda il recupero del gas refrigerante. Le varie parti (componenti elettrici, tubi in gomma, guaine passacavi, ecc.) andranno selezionate per ottenere il miglior risultato possibile in termini di rispetto per l'ambiente in ottemperanza alle leggi vigenti.

2. INTRODUZIONE


Leggere con attenzione il presente manuale prima di procedere all'installazione.

Il manuale è concepito per dare all'utilizzatore le informazioni necessarie all'impiego dell'apparecchiatura in condizioni di sicurezza, dal trasporto al momento dello smantellamento. Per una corretta comprensione del documento è necessario avere buona conoscenza dei termini e della simbologia utilizzata, di seguito riassunta:

 AVVERTENZA – Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette

 AVVERTENZA – Pericolo di elettrocuzione – tensione pericolosa


 AVVERTENZA – Pericolo di infiammabilità gas R290

 Leggere il manuale istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura

Il manuale deve essere conservato con cura, per essere disponibile in caso di future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchiatura, il manuale deve essere consegnato al nuovo utente.

Per un corretto utilizzo dell'apparecchiatura:

- Non rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza;
- È vietata qualsiasi operazione di controllo, pulizia e manutenzione su organi in movimento
- Utilizzare solo per gli scopi specificatamente previsti;
- Evitare la presenza di personale estraneo in prossimità dell'apparecchiatura;
- È vietato l'uso da parte di minori o da adulti con limitate capacità fisiche o mentali;
- Impiegare per la manutenzione esclusivamente personale qualificato;
- Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o di funzionamento irregolare;
- Utilizzare esclusivamente ricambi forniti dal Costruttore o da questi indicati;
- Il livello di pressione acustica misurato "A" è inferiore a 70 dB ("A").

 Attenzione: l'accesso al quadro elettrico principale e a tutte le altre parti elettriche, sia per l'installazione che per la manutenzione, è autorizzato solo a personale qualificato.

Il Costruttore declina ogni responsabilità per i danni a cose o persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e precauzioni contenute nel manuale.

Per qualsiasi dubbio o necessità rivolgersi al Rivenditore.



L'apparecchiatura è conforme alle Direttive:

- CEE 89/336 compatibilità elettromagnetica
- CEE 73/23 basso voltaggio
- CEE 98/37 macchine e relativi standard di riferimento

3. DESCRIZIONE DELLE APPARECCHIATURE

Le nostre basi refrigerate sono costituite da un vano refrigerato con piano superiore d'appoggio, dal gruppo frigo alloggiato nella parte destra e da un cruscotto comandi.


Il funzionamento del gruppo avviene con gas refrigerante R290 (modelli autonomi) o R452A (modelli con gruppo remoto). La regolazione della temperatura di esercizio avviene tramite termostato digitale e lo sbrinamento (programmabile) è per fermata del compressore o a gas caldo a seconda dei modelli.

 Attenzione:
Il gas R290 è un tipo di gas potenzialmente infiammabile ed esplosivo, è tassativamente necessario adottare ogni precauzione per evitare qualunque pericolo legato alla natura di questo gas durante le operazioni ordinarie e straordinarie.
 Solo il personale specializzato è autorizzato ad operare sull'apparecchiatura evitando l'uso di fiamme libere e strumenti elettrici.

L'acqua di condensa, a seconda dei modelli, viene raccolta in una bacinella posta sotto alla suola del vano refrigerato o in una vaschetta dotata di resistenza per l'evaporazione automatica posta dentro al vano tecnico.

Per la sicurezza si fa riferimento alle norme IEC/EN 60335-2-89.

4. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

 Se l'apparecchiatura viene trasportata su pallet deve essere scaricata mediante carrello elevatore o altro macchinario di sollevamento idoneo, manovrati da personale addestrato. Durante le operazioni di carico e scarico è vietato stazionare sotto i carichi sospesi. Eventuali errori di manovra potrebbero causare infortuni per schiacciamento.

Qualora le superfici dell'apparecchiatura subissero urti esse sarebbero immediatamente rovinate.

In questa fase deve essere vietata la sosta nelle immediate vicinanze a chiunque non sia coinvolto direttamente nell'operazione.

Il personale che effettua la movimentazione, il posizionamento, il montaggio e lo smontaggio deve essere specializzato e munito di mezzi di protezione personale adeguati (ad es.: guanti da lavoro, scarpe antinfortunistiche).

5. CONDIZIONI DI UTILIZZO E CARATTERISTICHE TECNICHE

Le nostre basi refrigerate sono concepite unicamente per conservare alimenti freddi e bevande che richiedono una bassa temperatura di mantenimento, in locali adibiti alla ristorazione collettiva. Ogni altro impiego è da ritenersi improprio.

AVVERTENZA: Coprire o avvolgere gli alimenti destinati alla conservazione.

⚠ Attenzione: le apparecchiature non sono idonee per installazioni all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, ecc.)

Attenzione: in queste apparecchiature non conservare sostanze esplosive tipo contenitori sotto pressione o articoli che abbiano al loro interno propellente infiammabile.

5.1 Classe climatica e classe di temperatura

La classe climatica descritta sulla targhetta caratteristiche fa riferimento ai seguenti valori:

CLASSE CLIMATICA: 5
• 43°C (IEC/EN 60335-2-89)
• 40°C ambiente con il 40% di umidità relativa (EN 16825)
• (IEC/EN ISO 23953)

Norma di sicurezza: IEC/EN 60335-2-89 (32°C ± 2°C)

La targhetta caratteristiche contiene i dati identificativi e tecnici del prodotto. Di seguito verranno elencate le informazioni in essa contenute:

MOD.	**		1
MATR.	2	ART.	3
EL.	5 V	5 ~	5 Hz
CLIMATIC CLASS KLIMA KLASS	6	ILLUMINAZIONE LIGHTING	7 W
REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE	8	9 Gr	IP 10
RESISTENZA SCARICO DISCHARGE RESISTANCE	11 W	RESISTENZA SBRINAMENTO DEFROSTING RESISTANCE	12 W
GAS ISOLAMENTO INSULATION GAS	13		
MADE in ITALY			

- * Costruttore
- Anno di produzione dell'apparecchiatura
 - Modello Articolo
 - Codice di produzione
 - Numero di serie
 - Dati elettrici: tensione di alimentazione (V), numero fasi (~), frequenza di alimentazione (Hz), corrente assorbita (A) e potenza massima assorbita (kW)
 - Classe climatica
 - Potenza illuminazione (W)
 - Tipo gas refrigerante
 - Quantità gas refrigerante (Gr)
 - Grado di protezione alla polvere e all'acqua (IP)
 - Potenza resistenza scarico (W)
 - Potenza resistenza sbrinamento (W)
 - Gas isolamento

⚠ Attenzione: prima di installare l'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico sia conforme a quanto segnalato in targhetta. È vietato rimuovere o modificare la targhetta caratteristiche o qualsiasi altra etichetta di avvertenza.

5.2 Interpretazione del modello

Il modello indicato nella targhetta può essere letto nel seguente modo:

MOD.	7BRHC3P1660	
CLIMATIC CLASS KLIMA KLASS		ILLUMINAZIONE LIGHTING
REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE		Gr
RESISTENZA SCARICO DISCHARGE RESISTANCE		RESISTENZA SBRINAMENTO DEFROSTING RESISTANCE
GAS ISOLAMENTO INSULATION GAS		
MADE in ITALY		

7 BR HC 3P 16 60 R
 1 2 3 4 5 6 7

1 - Profondità

6	600 mm
7	700 mm
9	900 mm

2 - Funzione

BR	Base refrigerata
BC	Base congelatore

3 - Gas refrigerante

HC	Gas R290
	Gas R452A

4 - Dettagli

2C	2 cassetti
3C	3 cassetti
4C	4 cassetti
6C	6 cassetti
2P	2 porte
3P	3 porte

5 - Lunghezza

12	1200 mm
16	1600 mm

6 - Frequenza di alimentazione

60	60 Hz
	50 Hz

7 - Refrigerazione

R	Gruppo remoto
	Gruppo a bordo

5.3 Comandi e controlli

L'apparecchiatura viene comandata dal quadro elettrico posizionato all'interno del vano compressore e dal pannello comandi posto nel cruscotto.


6. INSTALLAZIONE

6.1 Controllo ricevimento dell'apparecchiatura

Prima di procedere al disimballo, verificare l'integrità esterna dell'involucro di protezione.

Eventuali danni devono essere tempestivamente segnalati al vettore. In ogni caso nessun apparecchio danneggiato potrà essere reso al costruttore senza preavviso e senza averne ottenuta preventiva autorizzazione scritta.

6.2 Posizionamento

 Le operazioni descritte devono essere effettuate da personale qualificato, prima di effettuare qualsiasi procedura di installazione scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica. Posizionare l'apparecchiatura in un locale ventilato, lontano da fonti di calore ed in modo da assicurare un buon ricambio d'aria nella zona occupata dal compressore. L'elemento refrigerato è concepito per l'utilizzo in un ambiente con temperatura massima di 43°C. Se la temperatura ambiente è superiore, anche la temperatura del vano può risentirne, con conseguente possibilità di malfunzionamento o di danni all'apparecchiatura.

Posizionare l'apparecchiatura con l'eventuale aiuto di un transpallet. Se questo spostamento avviene dopo il disimballo, proteggere le superfici dagli urti. Una volta completata l'installazione è possibile togliere la pellicola protettiva. L'operazione va fatta molto lentamente per evitare che la colla rimanga sulle superfici.

L'apparecchiatura viene fornita su piedini regolabili, agire su di essi per regolare l'altezza e compensare eventuali irregolarità o pendenze del pavimento.

AVVERTENZA: Non ostruire i fori predisposti nei mobili per l'aerazione del vano tecnico, qualsiasi occlusione potrebbe causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.


AVVERTENZA: Non immagazzinare o usare materiali e liquidi infiammabili in prossimità dell'apparecchiatura, non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani.

6.3 Predisposizione a carico del cliente

Predisporre una presa di corrente con terra e con capacità adeguata all'assorbimento indicato nella targhetta caratteristiche.



Prima di effettuare il montaggio dell'apparecchiatura verificare la planarità del pavimento. Un livellamento non corretto può causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.


6.4 Collegamenti elettrici

 Devono essere effettuati nel rispetto delle norme locali vigenti e da personale qualificato. Prima di effettuare il collegamento accertarsi che la tensione e la frequenza corrispondano a quanto riportato sulla targhetta caratteristiche dell'apparecchiatura. Il collegamento elettrico avviene collegando la spina dell'apparecchiatura ad una presa del locale, la quale deve essere accessibile anche dopo l'installazione.

Il cavo deve avere delle caratteristiche minime del tipo H05 RNF ed un conduttore di terra efficiente e correttamente dimensionato in base alla potenza totale dell'apparecchio e degli eventuali altri apparecchi o accessori collegati sulla stessa morsettiera (vedi targhetta).

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dall'assistenza clienti o comunque da personale qualificato. L'impianto elettrico di alimentazione dell'apparecchio deve essere dotato, a monte, di un interruttore automatico onnipolare correttamente dimensionato che garantisca un'apertura fra i contatti di almeno 3 mm. Il cavo di terra non deve essere interrotto.

 La sicurezza elettrica di questa apparecchiatura è garantita unicamente quando sono soddisfatte le condizioni predette e se il sistema è in regola anche sotto il profilo dell'equipotenzialità (utilizzare la vite di collegamento posta in prossimità dell'entrata del cavo di alimentazione e dell'adesivo con simbolo 

 Qualsiasi operazione sugli impianti elettrici deve essere effettuata da personale qualificato. Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto delle norme di sicurezza.

7. FUNZIONAMENTO / USO

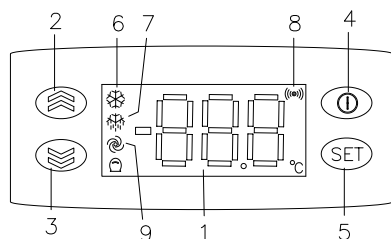
7.1 Destinazioni d'uso e restrizioni

- Prima di utilizzare l'apparecchiatura per la prima volta, pulire l'interno con acqua tiepida e sapone neutro. Evitare l'uso di detersivi o polveri abrasive, quindi sciacquare ed asciugare accuratamente. Il costruttore declina ogni responsabilità da usi non previsti dai prodotti.
- Le macchine non sono adatte a lavorare in ambienti non controllati, le apparecchiature non sono idonee per installazioni all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, ecc.).
- Evitare l'introduzione di cibi caldi o liquidi in evaporazione, l'apparecchiatura ha la funzione di conservare la temperatura del prodotto e non di abbatterla, il prodotto va quindi introdotto solo se già raffreddato.
- Coprire o avvolgere gli alimenti destinati alla conservazione.
- Limitare il tempo di apertura delle porte/cassetti allo stretto indispensabile per l'introduzione o il prelievo degli alimenti.
- Il carico massimo per ogni ripiano/cassetto è indicato in **Tab.1**, pag. 54.
- Non conservare sostanze esplosive come contenitori sotto pressione o articoli contenenti propellente infiammabile.

7.2 Messa in funzione

- Inserire l'interruttore di protezione posto a monte dell'apparecchiatura.
- Premere l'interruttore generale **B** del pannello comandi (Fig. 1). L'accensione della spia incorporata indica che l'apparecchiatura è sotto tensione.
- Accendere il termoregolatore digitale **A** di Fig. 1, tenendo premuto per almeno 5 sec. il tasto **4** (vedi figura del termostato digitale)
- Se la temperatura presente nell'elemento refrigerato è superiore al valore impostato sul termostato, il compressore si avvia e si accende la spia **6** del termostato digitale.

7.3 Termostato digitale



Legenda

- 1 - Display
- 2 - Pulsante "aumenta valore", attiva sbrinamento manuale
- 3 - Pulsante "decrementa valore"
- 4 - Premuto per almeno 5 sec. attiva la funzione stand-by, Pulsante "funzione di uscita"
- 5 - Pulsante "accede al setpoint", accede ai menù, conferma comandi, visualizza allarmi
- 6 - Led rosso acceso compressore acceso
- 7 - Led rosso acceso sbrinamento in corso
- 8 - Led rosso acceso allarme attivo, lampeggiante per allarme tacitato
- 9 - Led rosso acceso per ventola in funzione

USO

Nel corso del normale funzionamento lo strumento visualizza la temperatura rilevata dalla sonda posta nell'ambiente refrigerato. Per visualizzare l'attuale valore del set point: (valore temperatura scelta), premere e rilasciare il tasto set, appare la scritta "set", premere nuovamente il tasto set.

Per modificare il valore del setpoint di lavoro premere e rilasciare il tasto set appare la scritta "set", premere nuovamente il tasto set, appare il valore impostato, per modificarlo agire entro 15 secondi sui pulsanti ▲ (2) o ▼ (3) per aumentare o diminuire il valore; dopo la modifica, per memorizzare il nuovo valore premere il tasto set.

Il setpoint è impostabile entro i limiti di temperatura massima e minima stabiliti.

Lo sbrinamento può essere attivato in qualsiasi momento premendo il tasto ▲ (2) per almeno 4 secondi; lo sbrinamento automatico successivo avverrà a partire da questo momento dopo l'intervallo di sbrinamento impostato dal costruttore.


SEGNALAZIONI ED ALLARMI

"E1" sul visualizzatore indica **sonda termostato guasta** a causa di una delle seguenti anomalie: tipo di sonda vasca non corretta, sonda vasca difettosa, difetto nei collegamenti; controllare l'integrità della sonda e la correttezza del collegamento strumento-sonda.

"AH1" sul visualizzatore indica **allarme di alta temperatura** ossia che il valore letto è maggiore al valore max impostato dopo il tempo prestabilito; non causa nessun effetto sulla regolazione, l'allarme rientra quando la temperatura scende al di sotto del valore max.

"AL1" sul visualizzatore indica **allarme di bassa temperatura** ossia che il valore letto è minore al valore min impostato dopo il tempo prestabilito; non causa nessun effetto sulla regolazione, l'allarme rientra quando la temperatura sale al di sopra del valore min.

La modifica dei parametri di configurazione del termostato, fissati dal costruttore, deve essere eseguita solo da personale qualificato utilizzando le istruzioni dello strumento.

 Nel caso in cui dovessero presentarsi delle anomalie (corto circuiti, avarie, deterioramenti cavi elettrici, odore di gas a indicare una possibile perdita ecc.) l'addetto all'uso ordinario della macchina deve immediatamente procedere alla disattivazione e allo scollegamento elettrico e attivarsi per la messa in sicurezza dell'area di lavoro.

7.4 Spegnimento totale

In occasione della messa fuori servizio per un lungo periodo devono essere osservate le seguenti prescrizioni:

- Spegnere l'interruttore generale.
- Disattivare l'alimentazione elettrica a monte.
- Estrarre tutti gli alimenti dal vano e pulire sia l'interno che gli accessori.
- Lasciare le porte/cassetti socchiusi perché vi sia ricambio d'aria e non si formino odori sgradevoli.
- Proteggere le superfici in acciaio inox con un velo di olio di vaselina. Allo scopo passare energicamente un panno appena imbevuto con l'olio.
- Arieggiare periodicamente i locali.

8. PULIZIA E MANUTENZIONE

8.1 Manutenzione ordinaria

L'operazione di pulizia deve essere eseguita solo dopo aver staccato l'alimentazione elettrica a monte dell'apparecchiatura.

Durante l'operazione il cavo e la spina devono essere portati in posizione sempre visibile dall'operatore che sta effettuando l'intervento.


La manutenzione ordinaria e preventiva consiste essenzialmente nella pulizia settimanale delle parti in acciaio inox con acqua tiepida e sapone neutro, seguita da un risciacquo ed un'accurata asciugatura. Non utilizzare getti d'acqua diretti. Si consiglia di pulire almeno ogni tre mesi le alettature del condensatore del gruppo refrigerante. Tali operazioni vanno eseguite da personale qualificato.


ATTENZIONE:

- Evitare assolutamente l'uso di prodotti detergenti abrasivi o corrosivi.
- AVVERTENZA: Non accelerare il processo di scongelamento utilizzando dispositivi come pagliette, spazzole o raschietti metallici appuntiti.
- Varechina, acido cloridrico ed altri composti contenenti cloro danneggiano l'acciaio inox.
- Il pavimento sotto l'apparecchio non deve essere lavato con sostanze corrosive che potrebbero sviluppare vapori che danneggiano l'apparecchiatura.
- Durante la pulizia non lavare con getti d'acqua l'apparecchiatura.
- AVVERTENZA: Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- È vietato rimuovere le protezioni di sicurezza.
- È vietato utilizzare fiamme libere per verificare eventuali perdite di gas.
- È vietato fumare.

8.2 Manutenzione straordinaria

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione mettere l'apparecchiatura in condizioni di sicurezza. La manutenzione straordinaria avviene in caso di guasto o anomalia e deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato e con l'apparecchiatura disconnessa dalla rete di alimentazione. In questo ambito possono essere necessarie riparazioni o sostituzioni. Le parti difettose devono essere sostituite solo con materiali e componenti identici a quelli originali o indicati dal Fornitore. L'uso di materiali non idonei può rendere la macchina non conforme agli standard di sicurezza. Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da interventi effettuati da tecnici non qualificati o non autorizzati.

 Nel caso in cui dovessero presentarsi delle anomalie (corto circuiti, avarie, deterioramenti cavi elettrici, odore di gas a indicare una possibile perdita ecc.) l'addetto all'uso ordinario della macchina deve immediatamente procedere alla disattivazione e allo scollegamento elettrico e attivarsi per la messa in sicurezza dell'area di lavoro.

 **Attenzione:** apparecchiature contenenti gas refrigerante infiammabile (es. R290)
Il gas R290 è un tipo di gas potenzialmente infiammabile ed esplosivo, è tassativamente necessario adottare ogni precauzione per evitare qualunque pericolo legato alla natura di questo gas durante le operazioni ordinarie e straordinarie. Usare strumenti adeguati evitando l'uso di fiamme libere e strumenti elettrici.

In caso di sostituzione di componenti o modifica sull'apparecchiatura eseguita dall'utilizzatore senza il consenso scritto del Costruttore, o con ricambi non autorizzati, la garanzia decade immediatamente.


8.3 Possibili anomalie

Per eventuali anomalie vedi "segnalazioni ed allarmi del termostato digitale" del relativo libretto istruzioni in allegato.

Se dopo aver effettuato i controlli indicati non si ottiene un funzionamento corretto, spegnere l'apparecchiatura e contattare immediatamente il fornitore.

9. SMANTELLAMENTO

Alla fine della sua vita utile, l'apparecchiatura dovrà essere esclusa dalla rete elettrica prima di procedere allo smontaggio dei vari componenti. Si dovrà fare attenzione alle possibilità di infortunio connesse con la forma ed il peso di ciascun componente.

 Il simbolo riportato sul prodotto indica che esso non deve essere considerato un rifiuto domestico ma l'apparecchiatura deve essere smaltita nel rispetto delle leggi vigenti, in particolare per quanto riguarda il recupero del gas refrigerante. Le varie parti (componenti elettrici, tubi in gomma, guaine passacavi, ecc.) andranno selezionate per ottenere il miglior risultato possibile in termini di rispetto per l'ambiente in ottemperanza alle leggi vigenti.

10. DOCUMENTAZIONE ALLEGATA

- Foglio di collaudo
- Schema elettrico
- Libretto istruzioni termostato

Table of contents

1.	WARNINGS	16
1.1	Appliance description	16
1.2	Transportation and handling	17
1.3	Operating conditions and technical specifications	17
1.4	Installation	18
1.5	Electrical connections	18
1.6	Reasonably foreseeable misuse	19
1.7	Operation/use	19
1.8	Total shutdown	19
1.9	Routine cleaning and maintenance	20
1.10	Unplanned maintenance	20
1.11	Disposal	20
2.	INTRODUCTION	21
3.	APPLIANCE DESCRIPTION	21
4.	TRANSPORTATION AND HANDLING	21
5.	OPERATING CONDITIONS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS	21
5.1	Climate class and temperature class	22
5.2	Interpretation of the model	22
5.3	Commands and controls	22
6.	INSTALLATION	23
6.1	Controlling the appliance upon receipt	23
6.2	Positioning	23
6.3	Preparations to be made by the client	23
6.4	Electrical connections	23
7.	OPERATION/USE	23
7.1	Intended use and restrictions	23
7.2	Commissioning the appliance	23
7.3	Digital thermostat	24
7.4	Total shutdown	24
8.	CLEANING AND MAINTENANCE	24
8.1	Routine maintenance	24
8.2	Unplanned maintenance	25
8.3	Possible malfunctions	25
9.	DISPOSAL	25
10.	ATTACHED DOCUMENTATION	25
11.	DIAGRAMS AND TECHNICAL FEATURES	49
11.1	REFRIGERATED COUNTERS	52




INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL: REFRIGERATED BASE UNITS


1. WARNINGS


Read this manual carefully before commencing installation.

The manual has been designed to provide the user with all the information required to use the appliance safely, from its transportation right through to its disposal. In order to properly understand the document, you must be familiar with the terms and symbols used; these are summarised below:

 **WARNING** – Health and safety hazard for the persons involved

 **WARNING** - Electrical hazard - Dangerous voltage

 **WARNING** - Flammable R290 gas hazard


 Read the instruction manual before using the appliance.

The manual must be stored carefully so that it can be used for future reference. If the appliance changes hands, the manual must also be handed over to the new user.

This documentation is also made available by the manufacturer in digital format.

In order to use the appliance correctly:

- Do not remove or tamper with the safety devices;
- It is prohibited to perform any checks, cleaning operations or maintenance works on moving parts;
- Only use the appliance for the purposes for which it was specifically designed;
- Keep unauthorised personnel away from the appliance;
- It is prohibited for people under the age of 18 or adults with limited physical or mental abilities to use the appliance;
- Have maintenance performed exclusively by qualified personnel;
- Switch off the appliance in the event of a fault or malfunction;
- Only use the spare parts supplied or indicated by the Manufacturer;
- The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB (“A”).

 **Attention:** only qualified personnel are authorised to access the main control board and any other electrical parts, whether for installation or maintenance purposes.

The Manufacturer declines all responsibility for damage to property or bodily injury caused by the failure to follow the instructions and warnings contained in the manual.

If in any doubt, and whenever the need arises, contact the Dealer.

1.1 Appliance description

Our refrigerated counters consist of a refrigerated cabinet with an upper support surface, the refrigeration unit housed on the right side and a control panel.

The unit can use R290 refrigerant gas (independent models) or R452A refrigerant gas (models with remote group). The operating temperature is regulated by a digital thermostat and the defrost function (programmable) is by compressors stop or with hot gas, depending on the models.



Warning:



R290 gas is a potentially flammable and explosive type of gas. Therefore, it is absolutely necessary to take every precaution to avoid any danger related to the nature of this gas during routine and unplanned operations.

Only specialised personnel are authorised to work on the appliance; these personnel must avoid using open flames and electric tools.

The condensate, depending on the model, is collected in a tank located under the sole of the refrigerated compartment or in a tray equipped with an automatic evaporation resistance placed inside the technical compartment.

The equipment complies with the Directives:

- CEE 89/336 electromagnetic compatibility
- CEE 73/23 low voltage
- CEE 98/37 machines and relative reference standards

For safety, reference is made to the IEC / EN 60335-2-89 standards.

1.2 Transportation and handling



If the appliance is transported on a pallet, it must be unloaded by trained personnel using a forklift or other suitable lifting equipment. During loading and unloading operations, it is prohibited to stand under suspended loads. Any manoeuvring errors could cause crushing injuries. Any blows to the surfaces of the appliance could result in immediate damage.

During this phase, anyone not directly involved in the operation must not be allowed to remain in the area.

The personnel handling, positioning, assembling or disassembling the appliance, must be qualified and wearing suitable personal protective equipment (e.g. work gloves, safety shoes).

1.3 Operating conditions and technical specifications

The appliances have been designed for the storage of cold food and beverages that require a low maintenance temperature, in rooms used for collective catering. Any other use shall be considered improper.

WARNING: Cover or wrap foods to be preserved.



Warning: the appliances are not suitable for outdoor installations and/or environments subjected to the weather (rain, direct sunlight, etc.).




Warning: do not store explosive substances such as pressurised containers or items containing a flammable propellant inside these appliances.



Warning: before installing the appliance, make sure that the electrical connection preparations comply with the information indicated on the rating plate. It is prohibited to remove or modify the rating plate or any other warning label.

1.4 Installation

Before unpacking the appliance, check that the outer protective casing is fully intact. Any damage must be promptly reported to the courier. In any case, no damaged appliance can be returned to the manufacturer without prior notice and without prior written authorisation.

 The described operations must be carried out by qualified personnel. Before performing any installation procedure, disconnect the appliance from the power mains. Place the appliance in a ventilated room away from heat sources, in order to ensure that there is a sufficient air supply in the area housing the compressor. The refrigerated unit has been designed for use in a room with a maximum temperature of 43°C. If the room temperature is higher, this may also have an effect on the temperature of the appliance and may result in it malfunctioning or becoming damaged.

Set down the appliance where desired using a pallet truck. If the unit is moved after it has been unpacked, protect the surfaces from knocks. Once the installation has been carried out, the protective film can be removed. This operation should be performed very slowly to prevent the glue from remaining on the surfaces.


The equipment is supplied with adjustable feet to obtain the desired height and compensate for any unevenness or slope of the floor.

WARNING: Do not obstruct the holes made in the units to ventilate the technical compartment; any obstruction could cause the appliance to malfunction.

WARNING: Do not store or use flammable materials and liquids near the appliance, and do not use electrical devices inside the compartments.



Use an earthed socket with an adequate capacity for the absorption indicated on the rating plate. Before installing the appliance, check the flatness of the floor. Incorrect levelling can cause the appliance to malfunction.


1.5 Electrical connections

 They must be carried out in accordance with the local regulations in force. Before performing the electrical connection, make sure that the voltage and frequency correspond to the information indicated on the appliance's rating plate. The electrical connection is carried out by connecting the appliance's plug to a socket in the room; this socket must still remain accessible after the installation.

The cable must have the minimum properties of a type H05 RNF cable and an efficient, appropriately-sized earthing conductor based on the total power of the appliance and any other appliances or accessories connected on the same terminal board (see the rating plate).

If the power cable is damaged, it must be replaced by the customer service or qualified personnel. The appliance's electrical supply system must be equipped upstream with an appropriately-sized automatic omnipolar circuit breaker that ensures a gap of at least 3 mm between the contacts. There must not be any breaks in the earth cable.

 The electrical safety of this appliance is only guaranteed when the above-mentioned conditions are met and if the system's equipotential situation is also compliant (use the connection screw located near the power cable input and the symbol sticker). 

 Any operations carried out on electrical systems must be performed by qualified personnel. The manufacturer declines all responsibility in the event that these safety standards are not complied with.

1.6 Reasonably foreseeable misuse

Any use other than what is specified in this manual is considered improper. When using the machine, work or activities that may pose risks to the safety of the workers or cause damage to the appliance are not permitted. Improper use includes:

- Placing the appliance in a weather-exposed outdoor area.
- Incorrectly installing the machine.
- Changing or tampering with the safety devices.
- Making changes or tampering with the appliance's electronic elements.
- Not complying with the deadlines for periodic checks, maintenance and cleaning.
- Placing or storing flammable or explosive materials in the immediate vicinity of the machine.

1.7 Operation/use

- Before using the appliance for the first time, clean the inside with warm water and mild soap. Avoid using abrasive detergents or scouring powders. Lastly, rinse and dry the appliance thoroughly. The manufacturer declines all responsibility if the products are not used as intended.
- The machines have not been designed for use in unsupervised environments. Furthermore, the appliances are not suitable for outdoor installations and/or environments subjected to the weather (rain, direct sunlight, etc.).
- Avoid placing hot food or evaporating liquids inside the appliance, as its function is to preserve the product's temperature, and not to lower it; the product should therefore only be inserted if it has already cooled down.
- Cover or wrap foods to be preserved.
- Only keep the doors/drawers open for as long as it takes to insert or remove the food.
- The maximum load for each shelf / drawer is indicated in **Tab. 1**, p. 54.
- Do not store explosive substances such as pressurised containers or items containing a flammable propellant.



Should any anomalies occur (short circuits, mechanical failures, electric cable deterioration, a smell of gas indicating a possible leak, etc.), the person in charge of normally using the machine must immediately switch off the appliance, unplug it from the power mains and secure the work area.



1.8 Total shutdown

When the unit is to be decommissioned for a lengthy period, the following measures must be taken:

- Turn off the main switch.
- Disconnect the upstream power supply.
- Remove all the food from the refrigerated counters and clean the inside as well as all the accessories.
- Leave the refrigerated counters doors ajar so that fresh air can enter and prevent undesirable smells from forming.
- Protect the stainless steel surfaces with a thin layer of Vaseline oil. To do this, soak a cloth in the oil and rub vigorously.
- Periodically air out the premises.

1.9 Routine cleaning and maintenance

The appliance must only be cleaned after the power supply upstream from the appliance has been disconnected.

During the maintenance operations, the cable and the plug must be always visible and accessible for the operator who is performing the operations.

The routine and preventive maintenance essentially entails cleaning the stainless steel parts with warm water and mild soap on a weekly basis, and then rinsing and drying these thoroughly. Do not use direct jets of water. We recommend cleaning the fins of the refrigerating unit's condenser at least every three months. These operations must be performed by qualified personnel.

WARNING:

- Under no circumstances should you use abrasive or corrosive cleaning products.
- **WARNING:** Do not accelerate the defrosting process using utensils such as scourers, brushes or sharp metal scrapers.
- Bleach, hydrochloric acid and other compounds containing chlorine will damage the stainless steel.
- The floor under the appliance must not be washed with corrosive substances that could produce appliance-damaging vapours.
- When cleaning, do not wash the appliance with jets of water.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- It is forbidden to remove the safety guards.
- It is forbidden to use open flames to check for gas leaks.
- Smoking is prohibited.

1.10 Unplanned maintenance

Before carrying out any maintenance work, put the appliance in a safe condition. Unplanned maintenance is carried out in the event of a fault or malfunction. It must only be performed by qualified personnel and with the appliance disconnected from the power mains. In this case, repairs or replacements might be required. The faulty parts must only be replaced with materials and components that are identical to the originals or have been specified by the Supplier. The use of unsuitable materials can make the machine non-compliant with the safety standards. The manufacturer declines all responsibility for damage resulting from work carried out by unqualified or unauthorised technicians.



Should any anomalies occur (short circuits, mechanical failures, electric cable deterioration, a smell of gas indicating a possible leak, etc.), the person in charge of normally operating the machine must immediately switch off the appliance, unplug it from the power mains and secure the work area.



Warning: the appliances contain flammable refrigerant gas (e.g. R290).

R290 gas is a potentially flammable and explosive type of gas. Therefore, it is absolutely necessary to take every precaution to avoid any danger related to the nature of this gas during routine and unplanned operations. Use suitable tools and avoid using open flames and electrical tools.

If the user replaces components or modifies the appliance without written permission from the Manufacturer, or uses unauthorised spare parts, the guarantee will immediately become null and void.

1.11 Disposal

At the end of its service life, the appliance must be disconnected from the power mains before the various components are disassembled. Special care must be taken to avoid the risk of injury related to the shape and weight of each component.




The symbol on the product indicates that it should not be considered as domestic waste. The appliance must be disposed of in accordance with the laws in force, most especially in regards to the disposal of the refrigerant. The various parts (electrical components, rubber hoses, cable sheaths, etc.) must be sorted for recycling in order to make the best possible contribution whilst protecting the environment and complying with the laws in force.


2. INTRODUCTION

Read this manual carefully before commencing installation.

The manual has been designed to provide the user with all the information required to use the appliance safely, from its transportation right through to its disposal. In order to properly understand the document, you must be familiar with the terms and symbols used; these are summarised below:

 WARNING – Health and safety hazard for the persons involved

 WARNING - Electrical hazard - Dangerous voltage


 WARNING - Flammable R290 gas hazard

 Read the instruction manual before using the appliance.

The manual must be stored carefully so that it can be used for future reference. If the appliance changes hands, the manual must also be handed over to the new user.

In order to use the appliance correctly:

- Do not remove or tamper with the safety devices;
- It is prohibited to perform any checks, cleaning operations or maintenance works on moving parts;
- Only use the appliance for the purposes for which it was specifically designed;
- Keep unauthorised personnel away from the appliance;
- It is prohibited for people under the age of 18 or adults with limited physical or mental abilities to use the appliance;
- Have maintenance performed exclusively by qualified personnel;
- Switch off the appliance in the event of a fault or malfunction;
- Only use the spare parts supplied or indicated by the Manufacturer;
- The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB ("A").

 Attention: only qualified personnel are authorised to access the main control board and any other electrical parts, whether for installation or maintenance purposes.

The Manufacturer declines all responsibility for damage to property or bodily injury caused by the failure to follow the instructions and warnings contained in the manual.


If in any doubt, and whenever the need arises, contact the Dealer.

The appliance complies with Directive:

- CEE 89/336 electromagnetic compatibility
- CEE 73/23 low voltage
- CEE 98/37 machines and relative reference standards

3. APPLIANCE DESCRIPTION

The unit can use R290 refrigerant gas (independent models) or R452A refrigerant gas (models with remote group). The operating temperature is regulated by a digital thermostat and the defrost function (programmable) is by compressors stop or with hot gas, depending on the models.


 Warning:
R290 gas is a potentially flammable and explosive type of gas. Therefore, it is absolutely necessary to take every precaution to avoid any danger related to the nature of this gas during routine and unplanned operations.

 Only specialised personnel are authorised to work on the appliance; these personnel must avoid using open flames and electric tools.

The condensate, depending on the model, is collected in a tank located under the sole of the refrigerated compartment or in a tray equipped with an automatic evaporation resistance placed inside the technical compartment.

For safety, reference is made to the IEC / EN 60335-2-89 standards.

4. TRANSPORTATION AND HANDLING

 If the appliance is transported on a pallet, it must be unloaded by trained personnel using a forklift or other suitable lifting equipment. During loading and unloading operations, it is prohibited to stand under suspended loads. Any manoeuvring errors could cause crushing injuries.

Any blows to the surfaces of the appliance could result in immediate damage.


During this phase, anyone not directly involved in the operation must not be allowed to remain in the area.

The personnel handling, positioning, assembling or disassembling the appliance, must be qualified and wearing suitable personal protective equipment (e.g. work gloves, safety shoes).

5. OPERATING CONDITIONS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

The appliances have been designed for the storage of cold food and beverages that require a low maintenance temperature, in rooms used for collective catering. Any other use shall be considered improper.

WARNING: Cover or wrap foods to be preserved.

 Warning: the appliances are not suitable for outdoor installations and/or environments subjected to the weather (rain, direct sunlight, etc.).
Warning: do not store explosive substances such as pressurised containers or items containing a flammable propellant inside these appliances.

5.1 Climate class and temperature class

The climate class indicated on the rating plate refers to the following values:

CLIMATE CLASS: 5
• 43°C (IEC/EN 60335-2-89)
• 40°C room temperature with 40% relative humidity (EN 16825)
• (IEC/EN ISO 23953)

Safety standard: IEC/EN 60335-2-89 (32°C ± 2°C)

The rating plate contains the product's identification and technical data. The information it contains is listed below:

MOD.	2	ART.	3
MATR.	4		
EL.	5	V	5
		~	5
		Hz	5
		A	5
		kW	5
CLIMATIC CLASS KLIMA KLASS	6	ILLUMINAZIONE LIGHTING	7
REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE	8	9	Gr
		IP	10
RESISTENZA SCARICO DISCHARGE RESISTANCE	11	RESISTENZA SBRINAMENTO DEFROSTING RESISTANCE	12
	W		W
GAS ISOLAMENTO INSULATION GAS	13		
MADE in ITALY			
CE			

** Manufacturer

1. Appliance's year of manufacture
2. Item Model
3. Production code
4. Serial number
5. Electrical data: supply voltage (V), number of phases (~), supply frequency (Hz), absorbed current (A) and maximum absorbed power (kW)
6. Climate class
7. Lighting power (W)
8. Type of refrigerant gas
9. Quantity of refrigerant gas (Gr)
10. Degree of protection against dust and water (IP)
11. Drainage heating element power (W)
12. Defrost heating element power (W)
13. Gas insulation

⚠ Warning: before installing the appliance, make sure that the electrical connection preparations comply with the information indicated on the rating plate. It is prohibited to remove or modify the rating plate or any other warning label.

5.2 Interpretation of the model

The model indicated on the plate can be read as follows:

mainox s.r.l. - Via Pontebbana 9 - 33060 (Italy)

MOD.	7BRHC3P1660
CLIMATIC CLASS KLIMA KLASS	
REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE	
RESISTENZA SCARICO DISCHARGE RESISTANCE	
GAS ISOLAMENTO INSULATION GAS	
MADE in ITALY	
CE	

7 BR HC 3P 16 60 R
1 2 3 4 5 6 7

1 - Depth	
6	600 mm
7	700 mm
9	900 mm
2 - Function	
BR	Refrigerated counter
BC	Freezer counter
3 - Refrigerant gas	
HC	Gas R290
	Gas R452A

4 - Details	
2C	2 drawers
3C	3 drawers
4C	4 drawers
6C	6 drawers
2P	2 doors
3P	3 doors
5 - Length	
12	1200 mm
16	1600 mm

6 - Supply frequency	
60	60 Hz
	50 Hz
7 - Refrigeration	
R	Remote group
	Group on board

5.3 Commands and controls

The equipment is controlled by the electrical panel located inside the compressor compartment and by the control panel located in the dashboard.


6. INSTALLATION

6.1 Controlling the appliance upon receipt

Before unpacking the appliance, check that the outer protective casing is fully intact.

Any damage must be promptly reported to the courier. In any case, no damaged appliance can be returned to the manufacturer without prior notice and without prior written authorisation.

6.2 Positioning

 The described operations must be carried out by qualified personnel. Before performing any installation procedure, disconnect the appliance from the power mains. Place the appliance in a ventilated room away from heat sources, in order to ensure that there is a sufficient air supply in the area housing the compressor. The refrigerated unit has been designed for use in a room with a maximum temperature of 43°C. If the room temperature is higher, this may also have an effect on the temperature of the appliance and may result in it malfunctioning or becoming damaged.

Set down the appliance where desired using a pallet truck. If the unit is moved after it has been unpacked, protect the surfaces from knocks. Once the installation has been carried out, the protective film can be removed. This operation should be performed very slowly to prevent the glue from remaining on the surfaces.

The equipment is supplied with adjustable feet to obtain the desired height and compensate for any unevenness or slope of the floor.

WARNING: Do not obstruct the holes made in the units to ventilate the technical compartment; any obstruction could cause the appliance to malfunction.


WARNING: Do not store or use flammable materials and liquids near the appliance, and do not use electrical devices inside the compartments.

6.3 Preparations to be made by the client

Use an earthed socket with an adequate capacity for the absorption indicated on the rating plate.

Before installing the appliance, check the flatness of the floor. Incorrect levelling can cause the appliance to malfunction.



6.4 Electrical connections


 They must be carried out in accordance with the local regulations in force. Before performing the electrical connection, make sure that the voltage and frequency correspond to the information indicated on the appliance's rating plate. The electrical connection is carried out by connecting the appliance's plug to a socket in the room; this socket must still remain accessible after the installation.

The cable must have the minimum properties of a type H05 RNF cable and an efficient, appropriately-sized earthing conductor based on the total power of the appliance and any other appliances or accessories connected on the same terminal board (see the rating plate).

If the power cable is damaged, it must be replaced by the customer service or qualified personnel.

The appliance's electrical supply system must be equipped upstream with an appropriately-sized automatic omnipolar circuit breaker that ensures a gap of at least 3 mm between the contacts. There must not be any breaks in the earth cable.

 The electrical safety of this appliance is only guaranteed when the above-mentioned conditions are met and if the system's equipotential situation is also compliant (use the connection screw located near the power cable input and the symbol sticker). 

 Any operations carried out on electrical systems must be performed by qualified personnel. The manufacturer declines all responsibility in the event that these safety standards are not complied with.

7. OPERATION/USE

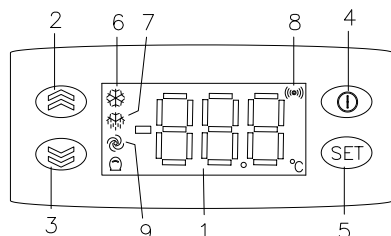
7.1 Intended use and restrictions

- Before using the appliance for the first time, clean the inside with warm water and mild soap. Avoid using abrasive detergents or scouring powders. Lastly, rinse and dry the appliance thoroughly. The manufacturer declines all responsibility if the products are not used as intended.
- The machines have not been designed for use in unsupervised environments. Furthermore, the appliances are not suitable for outdoor installations and/or environments subjected to the weather (rain, direct sunlight, etc.).
- Avoid placing hot food or evaporating liquids inside the appliance, as its function is to preserve the product's temperature, and not to lower it; the product should therefore only be inserted if it has already cooled down.
- Cover or wrap foods to be preserved.
- Only keep the doors/drawers open for as long as it takes to insert or remove the food.
- The maximum load for each shelf / drawer is indicated in **Tab. 1**, p. 54.
- Do not store explosive substances such as pressurised containers or items containing a flammable propellant.

7.2 Commissioning the appliance

- Insert the circuit breaker located upstream from the appliance.
- Press the main switch **(B)** on the control panel (Fig. 1). The built-in indicator light turns on to indicate that the appliance is powered.
- Turn on the digital thermoregulator **(A)**, shown in Fig. 1, by holding down button **4** for at least 5 seconds (see the figure of the digital thermostat).
- If the temperature in the refrigerated unit is higher than the thermostat-set value, the compressor starts and the digital thermostat's indicator light **(6)** comes on.

7.3 Digital thermostat



Key

- 1 – Display
- 2 – “Increase value” push button and manual defrost activator
- 3 – “Decrease value” push button
- 4 – It activates the standby function when pressed for at least 5 seconds and is also the “exit function” push button
- 5 – Push button for “accessing the setpoint”, accessing the menu, confirming commands and viewing alarms
- 6 – When the red LED is lit, the compressor is on
- 7 – When the red LED is lit, the defrost function is in progress
- 8 – When the red LED is lit, the alarm is active. When it flashes, the alarm has been silenced
- 9 – When the red LED is lit, the fan is running

USE

During normal operation, the instrument displays the temperature measured by the probe placed in the refrigerated area (display case tank/top or compartment).

To view the current setpoint (selected temperature), press and release the set button; when the “set” message appears, press the set button again.

To change the working setpoint, press and release the set button. When the “set” message appears, press the set button again. The set value will appear and to modify this, use the ▲(2) or ▼(3) push buttons within 15 seconds to increase or decrease the value; after this has been changed, press the set button again to save the value.

The setpoint can be set within the established minimum and maximum temperature limits.

The defrost function can be activated at any time by pressing the ▲ (2) button for at least 5 seconds; the next automatic defrost will start when the defrost interval time set by the manufacturer has elapsed.


WARNINGS AND ALARMS

“E1” on the display indicates that the **thermostat probe is faulty** which could be caused by one of the following malfunctions: incorrect type of tank probe, faulty tank probe or faulty connections; check the condition of the probe and that the connection between the instrument and probe is correct.

“AH1” on the display indicates the **high temperature alarm** meaning that the value read is greater than the set max. value after the pre-set time; it does not affect the regulation in any way and the alarm will cease when the temperature falls below the max. value.

“AL1” on the display indicates the **low temperature alarm** meaning that the value read is lower than the set min. value after the pre-set time; it does not affect the regulation in any way and the alarm will cease when the temperature rises above the min. value.

The thermostat’s factory-set configuration parameters must only be modified by qualified personnel using the instrument’s instructions.

 Should any anomalies occur (short circuits, mechanical failures, electric cable deterioration, a smell of gas indicating a possible leak, etc.), the person in charge of normally operating the machine must immediately switch off the appliance, unplug it from the power mains and secure the work area.

7.4 Total shutdown

When the unit is to be decommissioned for a lengthy period, the following measures must be taken:

- Turn off the main switch.
- Disconnect the upstream power supply.
- Remove all the food from the refrigerated counters and clean the inside as well as all the accessories.
- Leave the refrigerated counters doors ajar so that fresh air can enter and prevent undesirable smells from forming.
- Protect the stainless steel surfaces with a thin layer of Vaseline oil. To do this, soak a cloth in the oil and rub vigorously.
- Periodically air out the premises.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

8.1 Routine maintenance

The appliance must only be cleaned after the power supply upstream from the appliance has been disconnected.

During the maintenance operations, the cable and the plug must be always visible and accessible for the operator who is performing the operations.

The routine and preventive maintenance essentially entails cleaning the stainless steel parts with warm water and mild soap on a weekly basis, and then rinsing and drying these thoroughly. Do not use direct jets of water. We recommend cleaning the fins of the refrigerating unit’s condenser at least every three months. These operations must be performed by qualified personnel.

WARNING:

- Under no circumstances should you use abrasive or corrosive cleaning products.
- Do not accelerate the defrosting process using utensils such as scourers, brushes or sharp metal scrapers.
- Bleach, hydrochloric acid and other compounds containing chlorine will damage the stainless steel.
- The coloured parts must be cleaned with silicone wax.
- The floor under the appliance must not be washed with corrosive substances that could produce appliance-damaging vapours.
- When cleaning, do not wash the appliance with jets of water.
- The polycarbonate doors must only be cleaned with alcohol and a soft cloth.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- It is forbidden to remove the safety guards.
- It is forbidden to use open flames to check for gas leaks.
- Smoking is prohibited.

8.2 Unplanned maintenance

Before carrying out any maintenance work, put the appliance in a safe condition. Unplanned maintenance is carried out in the event of a fault or malfunction. It must only be performed by qualified personnel and with the appliance disconnected from the power mains. In this case, repairs or replacements might be required. The faulty parts must only be replaced with materials and components that are identical to the originals or have been specified by the Supplier. The use of unsuitable materials can make the machine non-compliant with the safety standards. The manufacturer declines all responsibility for damage resulting from work carried out by unqualified or unauthorised technicians.



Should any anomalies occur (short circuits, mechanical failures, electric cable deterioration, a smell of gas indicating a possible leak, etc.), the person in charge of normally operating the machine must immediately switch off the appliance, unplug it from the power mains and secure the work area.



Warning: the appliances contain flammable refrigerant gas (e.g. R290).



R290 gas is a potentially flammable and explosive type of gas. Therefore, it is absolutely necessary to take every precaution to avoid any danger related to the nature of this gas during routine and unplanned operations. Use suitable tools and avoid using open flames and electrical tools.

If the user replaces components or modifies the appliance without written permission from the Manufacturer, or uses unauthorised spare parts, the guarantee will immediately become null and void.

8.3 Possible malfunctions

See the “digital thermostat warnings and alarms” in the attached instruction booklet for the possible malfunctions.

If after performing the indicated checks, the appliance is still not working correctly, switch off the appliance and immediately contact the supplier.

9. DISPOSAL

At the end of its service life, the appliance must be disconnected from the power mains before the various components are disassembled. Special care must be taken to avoid the risk of injury related to the shape and weight of each component.



The symbol on the product indicates that it should not be considered as domestic waste. The appliance must be disposed of in accordance with the laws in force, most especially in regards to the disposal of the refrigerant. The various parts (electrical components, rubber hoses, cable sheaths, etc.) must be sorted for recycling in order to make the best possible contribution whilst protecting the environment and complying with the laws in force.

10. ATTACHED DOCUMENTATION

- Test sheet
- Wiring diagram
- Thermostat instruction booklet

Index

1.	HINWEISE	28
1.1	Gerätebeschreibung	28
1.2	Transport und Handhabung	29
1.3	Einsatzbedingungen und technische Eigenschaften	29
1.4	Installation	30
1.5	Elektrische Anschlüsse	30
1.6	Vernünftigerweise vorhersehbarer unsachgemäßer Gebrauch	31
1.7	Betrieb / Gebrauch	31
1.8	Vollständige Abschaltung	31
1.9	Reinigung und ordentliche Wartung	32
1.10	ußerordentliche Wartung	32
1.11	Demontage	33
2.	EINLEITUNG	34
3.	GERÄTEBESCHREIBUNG	34
4.	TRANSPORT UND HANDHABUNG	34
5.	EINSATZBEDINGUNGEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	35
5.1	Klima- und Temperaturklasse	35
5.2	Erklärung des Modells	35
5.3	Bedienungen und Kontrollen	35
6.	INSTALLATION	36
6.1	Kontrolle bei Geräteannahme	36
6.2	Aufstellung	36
6.3	Bereitstellung durch den Kunden	36
6.4	Elektrische Anschlüsse	36
7.	BETRIEB / GEBRAUCH	36
7.1	Zweckbestimmung und Einschränkungen	36
7.2	Inbetriebnahme	36
7.3	Digitales Thermostat	37
7.4	Vollständige Abschaltung	37
8.	REINIGUNG UND WARTUNG	37
8.1	Ordentliche Wartung	37
8.2	Außerordentliche Wartung	38
8.3	Mögliche Störungen	38
9.	DEMONTAGE	38
10.	BEIGEFÜGTE DOKUMENTATION	38
11.	MONTAGEPLÄNE UND TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	51
11.1	KÜHLUNTERSCHRANK	54



INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG: KÜHLUNTERSCHRANK

1. HINWEISE

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch.

Die Anleitung soll dem Benutzer die notwendigen Informationen vermitteln, damit das Gerät vom Transport bis zur Demontage sicher eingesetzt wird. Für ein korrektes Verständnis des Dokuments ist es notwendig, über gute Kenntnisse der verwendeten Begriffe und Symbole zu verfügen, die nachfolgend zusammengefasst sind:



HINWEIS - Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit des Personals



HINWEIS - Stromschlaggefahr - gefährliche Spannung



HINWEIS - Entzündungsgefahr Gas R290



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen

Die Anleitung ist zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren. Wird das Gerät veräußert, muss die Anleitung dem neuen Benutzer übergeben werden.

Diese Dokumentation wird vom Hersteller auch in digitaler Form zur Verfügung gestellt.

Für einen korrekten Geräteeinsatz:

- Die Sicherheitsvorrichtungen weder entfernen noch abändern;
- Es ist verboten, bewegliche Teile zu kontrollieren, zu reinigen und zu warten;
- Nur für die speziell vorgesehenen Zwecke verwenden;
- Die Anwesenheit von fremdem Personal in Gerätenähe vermeiden;
- Der Einsatz durch Minderjährige oder Erwachsene mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit ist verboten;
- Für die Wartung nur qualifiziertes Personal einsetzen;
- Das Gerät im Falle einer Störung oder eines unregelmäßigen Betriebs ausschalten;
- Nur die vom Hersteller gelieferten oder von diesem angegebenen Ersatzteile verwenden;
- Der gemessene Schalldruckpegel „A“ liegt unter 70 dB („A“).



Achtung: Der Zugang zur Hauptschalttafel und allen anderen elektrischen Teilen ist sowohl für die Installation als auch die Wartung nur qualifiziertem Personal gestattet.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen entstehen.

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

1.1 Gerätebeschreibung

Unsere Kühltheken bestehen aus Kühlfach mit einer obere Tischplatte, aus dem im rechten Seite untergebrachten Kühlaggregat und einer Bedien- und Steuertafel.

Das Aggregat wird mit dem Kältemittelgas R290 (Steckerfertig-Modellen) oder R452A (Zentralgekühlt-Modellen) betrieben. Die Betriebstemperatur wird durch ein digitales Thermostat reguliert, die Abtauung (programmierbar) erfolgt durch den Stopp des Verdichters oder mit Warmgas je nach Modell.



Achtung:



R290 ist ein potenziell entzündliches und explosives Gas. Daher sind unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um während der ordentlichen und außerordentlichen Eingriffe jede Art von Gefahr zu vermeiden, die mit diesem Gas verbunden ist.

Nur Fachpersonal darf am Gerät arbeiten. Es hat dabei den Einsatz offener Flammen und elektrischer Instrumente zu vermeiden.

Das Kondenswasser wird je nach Modell in einem Becken unter der Sohle des Kühlraums oder in einem Tablett mit automatischem Verdunstungswiderstand im technischen Fach gesammelt.

Das Gerät entspricht den Richtlinien:

- CEE 89/336 elektromagnetische Verträglichkeit
- CEE 73/23 Niederspannung
- CEE 98/37 Maschinen und relative Referenzstandards

Für die Sicherheit wird auf die Normen IEC/EN 60335-2-89 verwiesen.

1.2 Transport und Handhabung



Wird das Gerät auf Paletten transportiert, muss es mit einem Gabelstapler oder einem anderen geeigneten Hebezeug, das von geschultem Personal bedient wird, entladen werden. Der Aufenthalt unter schwebenden Lasten ist beim Be- und Entladen verboten. Fehlbedienungen können zu Quetschverletzungen führen.

Bei Stößen kommt es an den Geräteflächen sofort zu Schäden. In dieser Phase ist der Aufenthalt in unmittelbarer Nähe von nicht direkt am Eingriff beteiligten Personen zu untersagen.

Das für die Handhabung, Positionierung, Montage und Demontage zuständige Personal muss darauf spezialisiert und mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (z.B. Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe) ausgestattet sein.

1.3 Einsatzbedingungen und technische Eigenschaften

Unsere KühlthekensindnurfürdieLagerungvonkaltenSpeisenundGetränkenausgelegt, die einen niedrige Wartungstemperatur erfordern, und zwar in Räumen, die für die gemeinsame Verpflegung genutzt werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

HINWEIS: Die aufzubewahrenden Lebensmittel bedecken oder umhüllen.



Achtung: Die Geräte sind nicht für eine Aufstellung im Freien und/oder in Räumen geeignet, die Witterungseinflüssen (Regen, pralle Sonne etc.) ausgesetzt sind.



Achtung: In diesen Geräten keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter oder Gegenstände mit brennbarem Treibmittel aufbewahren.




Achtung: Vor der Installation des Geräts prüfen, ob der vorgesehene elektrische Anschluss den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Es ist verboten, das Typenschild oder andere Warnschilder zu entfernen oder abzuändern.

1.4 Installation

Vor dem Auspacken sicherstellen, dass die Schutzhülle nicht beschädigt ist.

Etwasige Schäden sind dem Spediteur unverzüglich zu melden. Auf keinen Fall darf dem Hersteller ein beschädigtes Gerät ohne vorherige Mitteilung und ohne vorherige schriftliche Genehmigung zurückgegeben werden.

 Die beschriebenen Abläufe müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Vor der Installation das Gerät vom Stromnetz trennen. Das Gerät in einem belüfteten Raum, fernab von Wärmequellen und so aufstellen, dass ein guter Luftaustausch in dem vom Verdichter belegten Bereich gewährleistet ist. Das Kühlelement ist für den Einsatz in einem Raum mit einer Höchsttemperatur von 43 °C ausgelegt. Sollte die Raumtemperatur höher sein, kann sich dies auch auf die Temperatur der Vitrine oder Platte auswirken, was zu Fehlstörungen oder Schäden am Gerät führen kann.

Das Gerät mit Hilfe eines Gabelhubwagens für Paletten aufstellen. Erfolgt dies nach dem Auspacken, sind die Oberflächen vor Stößen zu schützen. Nach Abschluss der Installation kann der Schutzfilm entfernt werden. Dabei sehr langsam vorgehen, um zu verhindern, dass kein Klebstoff auf den Oberflächen zurückbleibt.

Das Gerät ist serienmäßig mit höhenverstellbaren Füßen ausgestattet, durch die eventuelle Unebenheiten oder Neigungen des Fußbodens ausgeglichen werden können.


HINWEIS: Nicht die Löcher in den Möbeln abdecken, die der Belüftung des Technikfachs dienen. Eine Abdeckung kann zu Fehlfunktionen am Gerät führen.

HINWEIS: Keine brennbaren Materialien und Flüssigkeiten in Gerätenähe lagern oder einsetzen, keine elektrischen Geräte in den Fächern verwenden.

Eine geerdete Steckdose vorsehen, deren Leistungsaufnahme dem Wert auf dem Typenschild entspricht.

Vor der Montage des Geräts die Ebenheit des Bodens überprüfen. Eine falsche Nivellierung kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.



1.5 Elektrische Anschlüsse


 Sie müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften vor Ort durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Vor dem Anschluss ist sicherzustellen, dass Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entsprechen. Beim elektrischen Anschluss wird der Stecker des Geräts an eine Steckdose im Raum angeschlossen, die auch nach der Installation zugänglich sein muss.

Das Kabel muss die Mindesteigenschaften des Typs H05 RNF und einen effizienten Schutzleiter aufweisen, der auf der Grundlage der Gesamtleistung des Geräts und aller anderen Geräte oder Zubehörteile, die an dieselbe Klemmleiste angeschlossen sind, korrekt dimensioniert ist (siehe Typenschild).

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst oder durch qualifiziertes Personal ersetzt werden.

Der Stromversorgungsanlage des Geräts einen korrekt dimensionierten allpoligen Leitungsschutzschalter vorschalten, der zwischen den Kontakten eine Öffnung von mindestens 3 mm gewährleistet. Das Erdungskabel darf nicht unterbrochen werden.

 Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn die oben genannten Bedingungen erfüllt sind und wenn das System auch in Bezug auf den Potentialausgleich in Ordnung ist (die Anschlussschraube am Eingang des Netzkabels und Aufklebers mit dem Symbol verwenden. 

 Alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für den Fall ab, dass die Sicherheitsvorschriften nicht eingehalten werden.


1.6 Vernünftigerweise vorhersehbarer unsachgemäßer Gebrauch


Jeder andere als der in dieser Anleitung beschriebene Gebrauch gilt als unsachgemäß. Während der Benutzung der Maschine sind keine Arbeiten oder Tätigkeiten erlaubt, die zu Gefahren für die Sicherheit des Personals oder zu Schäden am Gerät führen können. Unsachgemäßer Gebrauch bedeutet:

- Positionierung des Geräts in einem Außenraum, der den Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.
- Falsche Installation der Maschine.
- Änderung oder Überbrückung der Sicherheitsvorrichtungen.
- Änderung oder Überbrückung der elektronischen Geräteteile.
- Missachtung der Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsfristen.
- Positionierung oder Lagerung von brennbaren und explosiven Stoffen in unmittelbarer Nähe der Maschine.

1.7 Betrieb / Gebrauch

- Bevor das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, ist es innen mit lauwarmem Wasser und Neutralseife zu reinigen. Schleifende Reinigungsmittel oder Scheuerpulver vermeiden, sodann spülen und gründlich abtrocknen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für einen nicht vorgesehenen Produktgebrauch ab.
- Die Maschinen sind nicht für den Einsatz in nicht kontrollierter Umgebung geeignet, die Geräte sind nicht für eine Aufstellung im Freien und/oder in Räumen geeignet, die Witterungseinflüssen (Regen, pralle Sonne etc.) ausgesetzt sind.
- Die Einführung von heißen oder verdunstenden flüssigen Gerichten vermeiden. Das Gerät dient der Beibehaltung der Produkttemperatur und nicht als Schockfroster, daher sollte das Produkt nur eingeführt werden, wenn es bereits gekühlt ist.
- Die aufzubewahrenden Lebensmittel bedecken oder umhüllen.
- Die Öffnungszeit der Türen/Schubladen oder des Vorhangs auf die für die Einführung oder Entnahme der Lebensmittel strikt erforderliche Zeit einschränken.
- Die maximale Belastung pro Regal / Schublade ist in Tab. 1, Seite 54 angegeben.
- Achtung: Keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter oder Gegenstände mit brennbarem Treibmittel aufbewahren.

 Bei Störungen (Kurzschlüsse, Ausfälle, Schäden an Stromkabeln, Gasgeruch, der auf mögliche Undichtigkeiten hinweist etc.) muss das für den normalen Gebrauch der Maschine zuständige

 Personal unverzüglich die Stromversorgung abschalten bzw. unterbrechen und den Arbeitsbereich sichern.

1.8 Vollständige Abschaltung

Bei einer langfristigen Außerbetriebnahme sind die folgenden Vorschriften zu beachten:

- Den Hauptschalter ausschalten.
- Die vorgeschaltete Stromversorgung ausschalten.
- Alle Lebensmittel aus dem Fach nehmen und sowohl den Innenraum als auch das Zubehör reinigen.
- Die Türen halb offen lassen, damit es zu einem Luftwechsel und keinen unangenehmen Gerüchen kommt.
- Die Edelstahlflächen mit einer Schicht Vaselineöl schützen. Hierzu die Flächen mit einem leicht mit Öl getränkten Tuch energisch abreiben.
- Die Räume in regelmäßigen Abständen lüften.

1.9 Reinigung und ordentliche Wartung

Die Reinigung darf erst dann erfolgen, wenn die dem Gerät vorgeschaltete Stromversorgung unterbrochen wurde.

Während der Reinigung müssen Kabel und Stecker so angeordnet werden, dass sie für den Bediener, der den Vorgang durchführt, stets sichtbar sind.

Die ordentliche und vorbeugende Wartung besteht im Wesentlichen aus der wöchentlichen Reinigung der Edelstahlteile mit lauwarmem Wasser und Neutralseife, gefolgt von einem Nachwaschen und einer sorgfältigen Trocknung. Keine direkten Wasserstrahlen einsetzen. Die Kondensatorrippen des Kälteaggregats sollten mindestens alle drei Monate gereinigt werden. Diese Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

ACHTUNG:

- Der Einsatz von scheuernden oder korrosiven Reinigungsmitteln ist grundsätzlich zu vermeiden.
- HINWEIS: Den Abtauprozess nicht durch den Einsatz von Vorrichtungen wie Stahlwolle, Bürsten oder spitzen Schabern aus Metall beschleunigen.
- Chlorbleiche, Salzsäure und andere chlorhaltige Verbindungen beschädigen den Edelstahl.
- Farbige Teile müssen mit Silikonwachs gereinigt werden.
- Der Boden unter dem Gerät darf nicht mit korrosiv wirkenden Substanzen gewaschen werden, die Dämpfe entwickeln und dadurch das Gerät beschädigen könnten.
- Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl reinigen.
- HINWEIS: Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Es ist verboten, die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen.
- Es ist verboten, Gasleckagen mit offenem Feuer zu prüfen.
- Rauchen verboten.

1.10 ußerordentliche Wartung

Vor jeglichen Wartungsmaßnahmen das Gerät sichern. Außerordentliche Wartungsarbeiten werden bei einem Ausfall oder einer Störung durchgeführt und dürfen nur von qualifiziertem Personal bei spannungslosem Gerät durchgeführt werden. In diesem Bereich kann eine Reparatur oder Auswechslung anfallen. Defekte Teile dürfen nur durch Materialien und Komponenten ersetzt werden, die mit den Originalteilen identisch oder vom Lieferanten angegeben sind. Die Verwendung ungeeigneter Materialien kann dazu führen, dass die Maschine nicht den Sicherheitsnormen entspricht. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Arbeiten von nicht qualifizierten oder nicht autorisierten Technikern entstehen.



Bei Störungen (Kurzschlüsse, Ausfälle, Schäden an Stromkabeln, Gasgeruch, der auf mögliche Undichtigkeiten hinweist etc.) muss das für den normalen Gebrauch der Maschine zuständige Personal unverzüglich die Stromversorgung abschalten bzw. unterbrechen und den Arbeitsbereich sichern.




Achtung: Geräte mit entzündbarem Kältemittelgas (z.B. R290)

R290 ist ein potenziell entzündliches und explosives Gas. Daher sind unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um während der ordentlichen und außerordentlichen Eingriffe jede Art von Gefahr zu vermeiden, die mit diesem Gas verbunden ist. Geeignete Werkzeuge verwenden, weder offene Flammen noch Elektrowerkzeuge einsetzen.

Bei einem Austausch von Komponenten oder einer vom Benutzer ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers vorgenommenen Änderung am Gerät oder mit nicht genehmigten Ersatzteilen erlischt die Garantie sofort.

1.11 Demontage

Am Ende der Lebensdauer muss das Gerät vor der Demontage der verschiedenen Komponenten vom Netz getrennt werden. Auf die mögliche Verletzungsgefahr achten, die im Hinblick auf die Form und das Gewicht der einzelnen Komponenten besteht.

 Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass es sich nicht um Hausmüll handelt, sondern das Gerät in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen entsorgt werden muss, insbesondere was das Recycling von Kältemittelgas betrifft. Die verschiedenen Teile (elektrische Komponenten, Gummischläuche, Kabelkanäle etc.) sind so zu sortieren, dass unter Berücksichtigung des Umweltschutzes und der geltenden Gesetze das bestmögliche Ergebnis erzielt wird.


2. EINLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch.

Die Anleitung soll dem Benutzer die notwendigen Informationen vermitteln, damit das Gerät vom Transport bis zur Demontage sicher eingesetzt wird. Für ein korrektes Verständnis des Dokuments ist es notwendig, über gute Kenntnisse der verwendeten Begriffe und Symbole zu verfügen, die nachfolgend zusammengefasst sind:

 HINWEIS - Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit des Personals

 HINWEIS - Stromschlaggefahr - gefährliche Spannung


 HINWEIS - Entzündungsgefahr Gas R290

 Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen

Die Anleitung ist zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren. Wird das Gerät veräußert, muss die Anleitung dem neuen Benutzer übergeben werden.

Für einen korrekten Geräteinsatz:

- Die Sicherheitsvorrichtungen weder entfernen noch abändern;
- Es ist verboten, bewegliche Teile zu kontrollieren, zu reinigen und zu warten;
- Nur für die speziell vorgesehenen Zwecke verwenden;
- Die Anwesenheit von fremdem Personal in Gerätenähe vermeiden;
- Der Einsatz durch Minderjährige oder Erwachsene mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit ist verboten;
- Für die Wartung nur qualifiziertes Personal einsetzen;
- Das Gerät im Falle einer Störung oder eines unregelmäßigen Betriebs ausschalten;
- Nur die vom Hersteller gelieferten oder von diesem angegebenen Ersatzteile verwenden;
- Der gemessene Schalldruckpegel „A“ liegt unter 70 dB („A“).

 Achtung: Der Zugang zur Hauptschalttafel und allen anderen elektrischen Teilen ist sowohl für die Installation als auch die Wartung nur qualifiziertem Personal gestattet.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen entstehen.

Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.


Das Gerät entspricht den Richtlinien:

- CEE 89/336 elektromagnetische Verträglichkeit
- CEE 73/23 Niederspannung
- CEE 98/37 Maschinen und relative Referenzstandards

3. GERÄTEBESCHREIBUNG

Unsere Kühltheken bestehen aus Kühlfach mit einer obere Tischplatte, aus dem im rechten Seite untergebrachten Kühlaggregat und einer Bedien- und Steuertafel.

Das Aggregat wird mit dem Kältemittelgas R290 (Steckerfertig-Modellen) oder R452A (Zentralgekühlt-Modellen) betrieben. Die Betriebstemperatur wird durch ein digitales Thermostat reguliert, die Abtauung (programmierbar) erfolgt durch den Stopp des Verdichters oder mit Warmgas je nach Modell.

 Achtung:
R290 ist ein potenziell entzündliches und explosives Gas. Daher sind unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um während der ordentlichen und außerordentlichen Eingriffe jede Art von Gefahr zu vermeiden, die mit diesem Gas verbunden ist.

 Nur Fachpersonal darf am Gerät arbeiten. Es hat dabei den Einsatz offener Flammen und elektrischer Instrumente zu vermeiden.


Das Kondenswasser wird je nach Modell in einem Becken unter der Sohle des Kühlraums oder in einem Tablett mit automatischem Verdunstungswiderstand im technischen Fach gesammelt.

Das Gerät entspricht den Richtlinien:

- CEE 89/336 elektromagnetische Verträglichkeit
- CEE 73/23 Niederspannung
- CEE 98/37 Maschinen und relative Referenzstandards

Für die Sicherheit wird auf die Normen IEC/EN 60335-2-89 verwiesen.

4. TRANSPORT UND HANDHABUNG

 Wird das Gerät auf Paletten transportiert, muss es mit einem Gabelstapler oder einem anderen geeigneten Hebezeug, das von geschultem Personal bedient wird, entladen werden. Der Aufenthalt unter schwebenden Lasten ist beim Be- und Entladen verboten. Fehlbedienungen können zu Quetschverletzungen führen.

Bei Stößen kommt es an den Geräteflächen sofort zu Schäden.

In dieser Phase ist der Aufenthalt in unmittelbarer Nähe von nicht direkt am Eingriff beteiligten Personen zu untersagen.

Das für die Handhabung, Positionierung, Montage und Demontage zuständige Personal muss darauf spezialisiert und mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (z.B. Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe) ausgestattet sein.

5. EINSATZBEDINGUNGEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Unsere Kühltheken sind nur für die Lagerung von kalten Speisen und Getränken ausgelegt, die eine niedrige Wartungstemperatur erfordern, und zwar in Räumen, die für die gemeinsame Verpflegung genutzt werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

HINWEIS: Die aufzubewahrenden Lebensmittel bedecken oder umhüllen.

⚠ Achtung: Die Geräte sind nicht für eine Aufstellung im Freien und/oder in Räumen geeignet, die Witterungseinflüssen (Regen, pralle Sonne etc.) ausgesetzt sind.

Achtung: In diesen Geräten keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter oder Gegenstände mit brennbarem Treibmittel aufbewahren.

5.1 Klima- und Temperaturklasse

Die auf dem Typenschild beschriebene Klimaklasse bezieht sich auf die folgenden Werte:

KLIMAKLASSE: 5
• 43°C (IEC/EN 60335-2-89)
• 40 °C Raumtemperatur mit 40 % relativer Feuchtigkeit (EN 16825)
• (IEC/EN ISO 23953)

Sicherheitsnorm: IEC/EN 60335-2-89 (32 °C ± 2 °C)

Das Typenschild enthält die Angaben und die technischen Daten des Produkts. Die Typenschildinformationen sind unten aufgeführt:

Das Typenschild zeigt folgende Informationen:

- MOD. [2]
- ART. [3]
- MATR. [4]
- EL. [5] V [5] ~ [5] Hz [5] A [5] kW
- CLIMATIC CLASS KLIMA KLASS [6]
- ILLUMINAZIONE LIGHTING [7] W
- REFRIGERANTE REFRIGERANT TYPE [8] [9] Gr [10] IP
- RESISTENZA SCARICO DISCHARGE RESISTANCE [11] W
- RESISTENZA SBRINAMENTO DEFROSTING RESISTANCE [12] W
- GAS ISOLAMENTO INSULATION GAS [13]
- MADE in ITALY
- CE

** Hersteller

1. Baujahr des Geräts
2. Modell Artikel
3. Produktionscode
4. Seriennummer
5. Elektrische Daten: Versorgungsspannung (V), Anzahl der Phasen (~), Versorgungsfrequenz (Hz), Stromaufnahme (A) und maximale Leistungsaufnahme (kW)
6. Klimaklasse
7. Beleuchtungsleistung (W)
8. Kältemittelgas
9. Menge Kältemittelgas (Gr)
10. Staub- und Wasserschutzniveau (IP)
11. Entladungswiderstand (W)
12. Abtauwiderstand (W)
13. Isoliergas

⚠ Achtung: Vor der Installation des Geräts prüfen, ob der vorgesehene elektrische Anschluss den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Es ist verboten, das Typenschild oder andere Warnschilder zu entfernen oder abzuändern.

5.2 Erklärung des Modells

Das auf der Platte gezeigte Modell kann wie folgt gelesen werden:

Das Typenschild zeigt das Modell **7BRHC3P1660R**. Die Legende erklärt die Zeichen:

- 7: Tiefe
- BR: Funktion
- HC: Kältemittelgas
- 3P: Anzahl der Türen
- 16: Länge
- 60: Frequenz
- R: Kühlung

1 - Tiefe	6 600 mm
	7 700 mm
	9 900 mm
2 - Funktion	BR Kühltheken
	BC Gefrierschrank
3 - Kältemittelgas	HC Gas R290
	Gas R452A

4 - Einzelheiten	2C 2 Schubladen
	3C 3 Schubladen
	4C 4 Schubladen
	6C 6 Schubladen
	2P 2 Türen
	3P 3 Türen
5 - Länge	12 1200 mm
	16 1600 mm

6 - Versorgungsfrequenz	60 60 Hz
	50 Hz
7 - Kühlung	R Mit Zentralgekühlt
	Mit Kühlgruppe

5.3 Bedienungen und Kontrollen

Die Ausrüstung wird von der Schalttafel im Kompressorraum und von der Schalttafel im Armaturenbrett gesteuert.


6. INSTALLATION

6.1 Kontrolle bei Geräteannahme

Vor dem Auspacken sicherstellen, dass die Schutzhülle nicht beschädigt ist.

Etwaige Schäden sind dem Spediteur unverzüglich zu melden. Auf keinen Fall darf dem Hersteller ein beschädigtes Gerät ohne vorherige Mitteilung und ohne vorherige schriftliche Genehmigung zurückgegeben werden.

6.2 Aufstellung

 Die beschriebenen Abläufe müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Vor der Installation das Gerät vom Stromnetz trennen. Das Gerät in einem belüfteten Raum, fernab von Wärmequellen und so aufstellen, dass ein guter Luftaustausch in dem vom Verdichter belegten Bereich gewährleistet ist. Das Kühlelement ist für den Einsatz in einem Raum mit einer Höchsttemperatur von 43 °C ausgelegt. Sollte die Raumtemperatur höher sein, kann sich dies auch auf die Temperatur der Vitrine oder Platte auswirken, was zu Fehlstörungen oder Schäden am Gerät führen kann.

Das Gerät mit Hilfe eines Gabelhubwagens für Paletten aufstellen. Erfolgt dies nach dem Auspacken, sind die Oberflächen vor Stößen zu schützen. Nach Abschluss der Installation kann der Schutzfilm entfernt werden. Dabei sehr langsam vorgehen, um zu verhindern, dass kein Klebstoff auf den Oberflächen zurückbleibt.

Das Gerät ist serienmäßig mit höhenverstellbaren Füßen ausgestattet, durch die eventuelle Unebenheiten oder Neigungen des Fußbodens ausgeglichen werden können.

HINWEIS: Nicht die Löcher in den Möbeln abdecken, die der Belüftung des Technikfachs dienen. Eine Abdeckung kann zu Fehlfunktionen am Gerät führen.


HINWEIS: Keine brennbaren Materialien und Flüssigkeiten in Gerätenähe lagern oder verwenden, keine elektrischen Geräte in den Fächern verwenden.

6.3 Bereitstellung durch den Kunden

Eine geerdete Steckdose vorsehen, deren Leistungsaufnahme dem Wert auf dem Typenschild entspricht.

Vor der Montage des Geräts die Ebenheit des Bodens überprüfen. Eine falsche Nivellierung kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.



6.4 Elektrische Anschlüsse


 Sie müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften vor Ort durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Vor dem Anschluss ist sicherzustellen, dass Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entsprechen. Beim elektrischen Anschluss wird der Stecker des Geräts an eine Steckdose im Raum angeschlossen, die auch nach der Installation zugänglich sein muss.

Das Kabel muss die Mindesteigenschaften des Typs H05 RNF und einen effizienten Schutzleiter aufweisen, der auf der Grundlage der Gesamtleistung des Geräts und aller anderen Geräte oder Zubehörteile, die an dieselbe Klemmleiste angeschlossen sind, korrekt dimensioniert ist (siehe Typenschild).

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst oder durch qualifiziertes Personal ersetzt werden.

Der Stromversorgungsanlage des Geräts einen korrekt dimensionierten allpoligen Leitungsschutzschalter vorschalten, der zwischen den Kontakten eine Öffnung von mindestens 3 mm gewährleistet. Das Erdungskabel darf nicht unterbrochen werden.

 Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn die oben genannten Bedingungen erfüllt sind und wenn das System auch in Bezug auf den Potentialausgleich in Ordnung ist (die Anschlussschraube am Eingang des Netzkabels und Aufklebers mit dem Symbol verwenden. 

 Alle Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für den Fall ab, dass die Sicherheitsvorschriften nicht eingehalten werden.

7. BETRIEB / GEBRAUCH

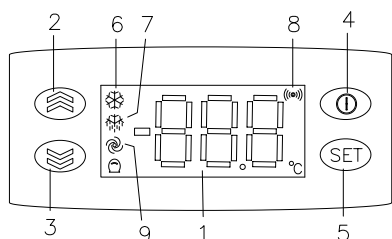
7.1 Zweckbestimmung und Einschränkungen

- Bevor das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, ist es innen mit lauwarmem Wasser und Neutralseife zu reinigen. Schleifende Reinigungsmittel oder Scheuermittel vermeiden, sodann spülen und gründlich abtrocknen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für einen nicht vorgesehenen Produktgebrauch ab.
- Die Maschinen sind nicht für den Einsatz in nicht kontrollierter Umgebung geeignet, die Geräte sind nicht für eine Aufstellung im Freien und/oder in Räumen geeignet, die Witterungseinflüssen (Regen, pralle Sonne etc.) ausgesetzt sind.
- Die Einführung von heißen oder verdunstenden flüssigen Gerichten vermeiden. Das Gerät dient der Beibehaltung der Produkttemperatur und nicht als Schockfroster, daher sollte das Produkt nur eingeführt werden, wenn es bereits gekühlt ist.
- Die aufzubewahrenden Lebensmittel bedecken oder umhüllen.
- Die Öffnungszeit der Türen/Schubladen oder des Vorhangs auf die für die Einführung oder Entnahme der Lebensmittel strikt erforderliche Zeit einschränken.
- Die maximale Belastung pro Regal / Schublade ist in Tab. 1, Seite 54 angegeben
- Achtung: Keine explosiven Stoffe wie Druckbehälter oder Gegenstände mit brennbarem Treibmittel aufbewahren.

7.2 Inbetriebnahme

- Den vor dem Gerät befindlichen Schutzschalter einschalten.
- Den Hauptschalter **B** auf dem Bedienfeld betätigen (Abb. 1). Die eingebaute Kontrollleuchte schaltet sich ein und zeigt damit an, dass das Gerät unter Spannung steht.
- Den digitalen Temperaturregler **A** der Abb. 1 einschalten, indem die Taste **4** für mindestens 5 Sekunden gedrückt wird (siehe Abbildung des digitalen Thermostats).
- Wenn die Temperatur im Kühlelement höher als der am Thermostat eingestellte Wert ist, setzt sich der Verdichter in Betrieb und die Kontrollleuchte **6** des digitalen Thermostats schaltet sich ein.

7.3 Digitales Thermostat



Zeichenerklärung

- 1 – Display
- 2 – Taste „Wert erhöhen“, aktiviert die manuelle Abtaung
- 3 – Taste „Wert verringern“
- 4 – Durch mindestens 5 Sek. langes Drücken wird die Standby-Funktion aktiviert, Rücksetzung um eine Stufe
- 5 - Taste „Zugang zum Sollwert“, Zugriff zu Menüs, Bestätigung von Steuerbefehlen, Anzeige von Alarmen
- 6 - Rote LED an, Verdichter an
- 7 - Rote LED an, Abtaung läuft
- 8 - Rote LED an, Alarm aktiv, Blinkzustand bei stummgeschaltetem Alarm
- 9 - Rote LED an, Gebläse an

GEBRAUCH

Während des normalen Betriebs zeigt das Gerät die Temperatur an, die von der Sonde im Kühlbereich gemessen wird (Vitrine Wanne/Platte, Fach).

Um den aktuellen Sollwert anzuzeigen: (gewählter Temperaturwert), die Set-Taste drücken und loslassen, es erscheint die Meldung „Set“, nun erneut die Set-Taste drücken.

Um den Arbeitssollwert zu ändern, die Set-Taste drücken und loslassen, so dass die Meldung „Set“ erscheint; nun erneut die Set-Taste drücken und der eingestellte Wert erscheint; um ihn abzuändern, innerhalb von 15 Sekunden die Tasten ▲(2) oder ▼(3) drücken, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern; nach der Änderung die Set-Taste drücken, um den neuen Wert zu speichern.

Der Sollwert kann innerhalb der eingestellten maximalen und minimalen Temperaturgrenzen eingestellt werden.

Die Abtaung kann jederzeit durch mindestens 5 Sek. langes Drücken der Taste ▲ (2) aktiviert werden; die nächste automatische Abtaung erfolgt ab diesem Zeitpunkt nach der vom Hersteller eingestellten Abtauzeit.

SIGNALE UND ALARME

„E1“ auf der Anzeige meldet eine **defekte Thermostatsonde** und zeigt eine der folgenden Störungen an: falsche Wannensonde, defekte Wannensonde, defekte Anschlüsse; den Zustand der Sonde und den Anschluss zwischen dem Gerät und der Sonde überprüfen.

„AH1“ auf der Anzeige meldet einen **Hochtemperaturalarm** und zeigt an, dass der Messwert größer als der Höchstwert ist, der nach der festgesetzten Zeitspanne eingestellt wurde; dies hat keinen Einfluss auf die Regulierung und der Alarm wird zurückgesetzt, sobald die Temperatur unter den Höchstwert fällt.

„AL1“ auf der Anzeige meldet einen **Niedertemperaturalarm** und zeigt an, dass der Messwert geringer als der Mindestwert ist, der nach der festgesetzten Zeitspanne eingestellt wurde; dies hat keinen Einfluss auf die Regulierung und der Alarm wird zurückgesetzt, sobald die Temperatur über den Mindestwert steigt.

Die Änderung der vom Hersteller festgelegten Konfigurationsparameter des Thermostats darf nur von qualifiziertem Personal unter Beachtung der Geräteanweisungen durchgeführt werden.

Achtung:

R290 ist ein potenziell entzündliches und explosives Gas. Daher sind unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um während der ordentlichen und außerordentlichen Eingriffe jede Art von Gefahr zu vermeiden, die mit diesem Gas verbunden ist.



Nur Fachpersonal darf am Gerät arbeiten. Es hat dabei den Einsatz offener Flammen und elektrischer Instrumente zu vermeiden.

7.4 Vollständige Abschaltung

Bei einer langfristigen Außerbetriebnahme sind die folgenden Vorschriften zu beachten:

- Den Hauptschalter ausschalten.
- Die vorgeschaltete Stromversorgung ausschalten.
- Alle Lebensmittel aus dem Fach nehmen und sowohl den Innenraum als auch das Zubehör reinigen.
- Die Türen halb offen lassen, damit es zu einem Luftwechsel und keinen unangenehmen Gerüchen kommt.
- Die Edelstahlflächen mit einer Schicht Vaselineöl schützen. Hierzu die Flächen mit einem leicht mit Öl getränkten Tuch energisch abreiben.
- Die Räume in regelmäßigen Abständen lüften.

8. REINIGUNG UND WARTUNG

8.1 Ordentliche Wartung

Die Reinigung darf erst dann erfolgen, wenn die dem Gerät vorgeschaltete Stromversorgung unterbrochen wurde.

Während der Reinigung müssen Kabel und Stecker so angeordnet werden, dass sie für den Bediener, der den Vorgang durchführt, stets sichtbar sind.

Die ordentliche und vorbeugende Wartung besteht im Wesentlichen aus der wöchentlichen Reinigung der Edelstahlteile mit lauwarmem Wasser und Neutralseife, gefolgt von einem Nachwaschen und einer sorgfältigen Trocknung. Keine direkten Wasserstrahlen einsetzen. Die Kondensatorrippen des Kälteaggregats sollten mindestens alle drei Monate gereinigt werden. Diese Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

ACHTUNG:

- Der Einsatz von scheuernden oder korrosiven Reinigungsmitteln ist grundsätzlich zu vermeiden.
- HINWEIS: Den Abtauprozess nicht durch den Einsatz von Vorrichtungen wie Stahlwolle, Bürsten oder spitzen Schabern aus Metall beschleunigen.
- Chlorbleiche, Salzsäure und andere chlorhaltige Verbindungen beschädigen den Edelstahl.
- Farbige Teile müssen mit Silikonwachs gereinigt werden.
- Der Boden unter dem Gerät darf nicht mit korrosiv wirkenden Substanzen gewaschen werden, die Dämpfe entwickeln und dadurch das Gerät beschädigen könnten.
- Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl reinigen.
- Die Klappen in Polykarbonat dürfen nur mit Alkohol und einem weichen Tuch gereinigt werden.
- HINWEIS: Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- Es ist verboten, die Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen.
- Es ist verboten, Gasleckagen mit offenem Feuer zu prüfen.
- Rauchen verboten.

8.2 Außerordentliche Wartung

Vor jeglichen Wartungsmaßnahmen das Gerät sichern. Außerordentliche Wartungsarbeiten werden bei einem Ausfall oder einer Störung durchgeführt und dürfen nur von qualifiziertem Personal bei spannungslosem Gerät durchgeführt werden. In diesem Bereich kann eine Reparatur oder Auswechslung anfallen. Defekte Teile dürfen nur durch Materialien und Komponenten ersetzt werden, die mit den Originalteilen identisch oder vom Lieferanten angegeben sind. Die Verwendung ungeeigneter Materialien kann dazu führen, dass die Maschine nicht den Sicherheitsnormen entspricht. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Arbeiten von nicht qualifizierten oder nicht autorisierten Technikern entstehen.



Bei Störungen (Kurzschlüsse, Ausfälle, Schäden an Stromkabeln, Gasgeruch, der auf mögliche Undichtigkeiten hinweist etc.) muss das für den normalen Gebrauch der Maschine zuständige Personal unverzüglich die Stromversorgung abschalten bzw. unterbrechen und den Arbeitsbereich sichern.



Achtung: Geräte mit entzündbarem Kältemittelgas (z.B. R290)

R290 ist ein potenziell entzündliches und explosives Gas. Daher sind unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um während der ordentlichen und außerordentlichen Eingriffe jede Art von Gefahr zu vermeiden, die mit diesem Gas verbunden ist. Geeignete Werkzeuge verwenden, weder offene Flammen noch Elektrowerkzeuge einsetzen..

Bei einem Austausch von Komponenten oder einer vom Benutzer ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers vorgenommenen Änderung am Gerät oder mit nicht genehmigten Ersatzteilen erlischt die Garantie sofort.

8.3 Mögliche Störungen

Bei Störungen siehe „Signale und Alarmer des digitalen Thermostats“ der beigelegten Bedienungsanleitung.

Wird nach Durchführung der angezeigten Kontrollen kein einwandfreier Betrieb erreicht, ist das Gerät abzuschalten und umgehend der Lieferant zu kontaktieren.

9. DEMONTAGE

Am Ende der Lebensdauer muss das Gerät vor der Demontage der verschiedenen Komponenten vom Netz getrennt werden. Auf die mögliche Verletzungsgefahr achten, die im Hinblick auf die Form und das Gewicht der einzelnen Komponenten besteht.



Das Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass es sich nicht um Hausmüll handelt, sondern das Gerät in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen entsorgt werden muss, insbesondere was das Recycling von Kältemittelgas betrifft. Die verschiedenen Teile (elektrische Komponenten, Gummischläuche, Kabelkanäle etc.) sind so zu sortieren, dass unter Berücksichtigung des Umweltschutzes und der geltenden Gesetze das bestmögliche Ergebnis erzielt wird.

10. BEIGEFÜGTE DOKUMENTATION

- Prüfbescheinigung
- Schaltplan
- Bedienungsanleitung für Thermostat

Index

1.	AVERTISSEMENTS	40
1.1	Description des équipements	40
1.2	Transport et manutention	41
1.3	Conditions d'emploi et caractéristiques techniques	41
1.4	Installation	42
1.5	Branchements électriques	42
1.6	Usage inapproprié raisonnablement prévisible	43
1.7	Fonctionnement / Emploi.....	43
1.8	Extinction totale	43
1.9	Nettoyage et entretien ordinaire	44
1.10	Entretien extraordinaire	44
1.11	Élimination	45
2.	INTRODUCTION	46
3.	DESCRIPTION DES ÉQUIPEMENTS	46
4.	TRANSPORT ET MANUTENTION.....	46
5.	CONDITIONS D'EMPLOI ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	46
5.1	Classe climatique et classe de température.....	47
5.2	Interprétation du modèle.....	47
5.3	Commandes et contrôles.....	47
6.	INSTALLATION.....	48
6.1	Contrôle à la réception de l'appareil	48
6.2	Positionnement.....	48
6.3	Préparation à la charge du client.....	48
6.4	Branchements électriques	48
7.	FONCTIONNEMENT / EMPLOI	48
7.1	Utilisation et restrictions envisagées	48
7.2	Mise en marche	48
7.3	Thermostat numérique	49
7.4	Extinction totale	49
8.	NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	49
8.1	Entretien ordinaire	49
8.2	Entretien extraordinaire	50
8.3	Anomalies possibles.....	50
9.	ÉLIMINATION	50
10.	DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT	50
11.	SCHÉMAS DE MONTAGE ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	51
11.1	SOUBASSEMENT RÉFRIGÉRÉS.....	54





NOTICE D'INSTALLATION, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN: VITRINES MURALES RÉFRIGÉRÉES ET ÉLÉMENTS RÉFRIGÉRÉS ENCASTRÉS « DROP IN »

1. AVERTISSEMENTS


Lire attentivement la présente notice avant de procéder à l'installation.

La notice est conçue pour donner à l'utilisateur les informations nécessaires sur l'emploi en toute sécurité de l'appareil, à partir du transport jusqu'à son élimination. Pour une bonne compréhension du document, il est nécessaire d'avoir une connaissance appropriée des termes et de la symbolique utilisée, récapitulée ci-dessous :

 AVERTISSEMENT - Risque pour la santé et la sécurité des personnes

 AVERTISSEMENT - Risque d'électrocution - tension dangereuse

 AVERTISSEMENT - Risque d'inflammabilité du gaz R290


 Lire la notice d'instructions avant d'utiliser l'équipement

La notice doit être conservée avec soin, afin d'être disponible pour toute éventuelle ultérieure consultation. En cas de cession de l'appareil, la notice doit être remise au nouvel utilisateur.

La présente documentation est mise à la disposition du producteur également au format numérique.

Pour l'emploi correct de l'appareil:

- Ne pas retirer ni modifier les dispositifs de sécurité;
- Toute opération de contrôle, de nettoyage et de manutention sur les organes en marche est absolument interdite;
- L'utiliser uniquement dans le but spécifiquement prévu;
- Éviter la présence de personnel non autorisé près de l'appareil;
- L'utilisation par des mineurs ou des adultes ayant des capacités physiques ou mentales limitées est interdit;
- Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer l'entretien;
- Éteindre l'appareil en cas de panne ou de fonctionnement irrégulier;
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant;
- Le niveau de pression acoustique mesuré « A » est inférieur à 70 dB (« A »).

 Attention: pendant l'installation et l'entretien, l'accès au tableau électrique principal et à toutes les autres pièces électriques, n'est autorisé qu'au personnel qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux biens ou aux personnes causés par le non-respect des instructions et des précautions reportées dans la notice.

En cas de doute ou de besoin, s'adresser au Revendeur.

1.1 Description des équipements

Nos soubassement réfrigérés sont constitués d'un compartiment réfrigéré avec un plan de support supérieur, par l'unité de refroidissement logée sur le côté droit et par un panneau de commande.

L'unité fonctionne avec du gaz réfrigérant R290 (modèles indépendants) ou R452A (modèles sans groupe). La température de fonctionnement est réglée au moyen d'un thermostat numérique et le dégivrage (programmable) se fait par arrêt du compresseur ou par gaz chaud selon le modèle.



Attention:



Le gaz R290 est un type de gaz potentiellement inflammable et explosif; il est impérativement nécessaire d'adopter des mesures de précaution pour éviter tout danger lié à la nature de ce gaz lors des opérations ordinaires et extraordinaires.

L'eau de condensation, selon le modèle, est collectée dans une cuvette placée sous la semelle du compartiment réfrigéré ou dans un bac équipé d'une résistance d'évaporation automatique placée à l'intérieur du compartiment technique.

L'équipement est conforme aux directives:

- CEE 89/336 Compatibilité électromagnétique
- CEE 73/23 Basse tension
- CEE 98/37 Machines et normes de référence relatives

Pour des raisons de sécurité, il est fait référence aux normes CEI / EN 60335-2-89.

1.2 Transport et manutention



Si l'appareil est transporté sur palette, il doit être déchargé au moyen d'un chariot élévateur ou de tout autre engin de levage adapté, manoeuvré par du personnel qualifié. Il est interdit de stationner sous les charges suspendues lors des opérations de chargement et de déchargement. Les erreurs éventuelles de manipulation pourraient entraîner des blessures par écrasement.

Si les surfaces de l'appareil devaient subir des chocs, elles seraient immédiatement endommagées. Pendant cette phase, il faut interdire le stationnement aux alentours de l'appareil à toute personne non directement concernée par l'opération.

Le personnel effectuant la manutention, le positionnement, le montage et le démontage doit être muni d'équipements de protection individuelle appropriés (ex : gants de travail, chaussures de protection).

1.3 Conditions d'emploi et caractéristiques techniques

Nos soubassement réfrigérées sont conçues uniquement pour stocker des aliments froids et des boissons nécessitant une basse température de maintenance, dans des locaux de restauration collective. Tout autre emploi doit être considéré inapproprié.

AVERTISSEMENT: Couvrir ou envelopper les aliments qui doivent être conservés.



Attention: l'appareil n'est pas conçu pour les installations en plein air et/ou aux environnements soumis aux conditions climatiques (pluie, plein soleil, etc).




Attention: ne pas conserver de substances explosives de type conteneurs sous pression ou des éléments qui disposent de propulseurs internes inflammables



Attention: avant d'installer l'appareil, vérifier que ce qui est prévu pour le branchement électrique soit conforme à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique. Le retrait ou la modification de la plaque signalétique ou de toute autre étiquette d'avertissement est interdit.

1.4 Installation

Avant de procéder au désemballage, vérifier l'intégrité extérieure de l'enveloppe de protection. Les dommages éventuels doivent être immédiatement signalés au transporteur. Dans tous les cas, l'appareil endommagé ne pourra être rendu au fabricant sans préavis et sans en avoir obtenu l'autorisation écrite préalable.

 Les opérations décrites doivent être effectuées par du personnel qualifié ; brancher l'appareil au secteur avant de réaliser les procédures d'installation. Positionner l'appareil dans un local ventilé, loin de sources de chaleur et de manière à garantir une bonne aération dans la zone occupée par le compresseur. L'élément réfrigéré est conçu pour une utilisation dans des locaux ayant une température maximale de 43°C. Si la température ambiante est supérieure, la température de la vitrine ou du plan peut se dégrader, avec la possibilité conséquente de dysfonctionnement ou de dommage à l'appareil.

Positionner l'appareil en vous aidant au besoin d'un transpalette. Si le déplacement est fait après le déballage, protéger les surfaces contre les chocs. Après avoir complété l'installation, retirer le film de protection. Le retirer délicatement pour éviter que des résidus de colle ne puissent rester sur les surfaces.

L'équipement est fourni sur des pieds réglables, agissez sur eux pour régler l'hauteur et compenser les irrégularités ou les pentes du sol.


AVERTISSEMENT: Ne pas obstruer les orifices dans le mobilier prévus pour l'aération du plan technique, car ces obstructions pourraient entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

AVERTISSEMENT: Ne pas stocker ou utiliser des matières et des liquides inflammables à proximité de l'appareil; ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des plans.

Prévoir une prise de courant de terre et avec la capacité d'absorption appropriée indiquée sur la plaque signalétique.

Avant de monter l'équipement, vérifiez la planéité du sol. Un nivellement incorrect peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.



1.5 Branchements électriques


 Ils doivent être effectués en conformité aux normes locales en vigueur et par du personnel qualifié. Vérifier, avant d'effectuer le branchement électrique, que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique des caractéristiques, correspondent à celles de l'appareil. Le branchement électrique se fait par le raccordement de la fiche de l'appareil à une prise du local, qui devra être accessible également après l'installation.

Le câble doit avoir les caractéristiques minimales de type H05 RNF et un conducteur de terre efficace et correctement dimensionné par rapport à la puissance totale de cet appareil et des autres appareils ou accessoires éventuels branchés sur le même bornier (voir plaque signalétique).

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'assistance clients ou bien par du personnel qualifié.

L'installation électrique d'alimentation de l'appareil doit être équipée, en amont, d'un interrupteur automatique omnipolaire correctement dimensionné qui garantit une ouverture d'au moins 3 mm entre les contacts. Le câble de terre doit être connecté.

 La sécurité électrique de cet appareil est garantie uniquement quand les conditions citées ci-dessus sont satisfaites et si le système est à norme aussi du point de vue de l'équipotentialité (utiliser la vis de branchement située à proximité de l'entrée du câble d'alimentation et de l'adhésif avec ce symbole. 

 Les opérations sur les installations électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des normes de sécurité.

1.6 Usage inapproprié raisonnablement prévisible

Tout usage différent de celui spécifié dans le présent manuel sera considéré comme inapproprié. Lors de l'utilisation de la machine, des travaux ou des activités pouvant entraîner des risques pour la sécurité des employés ou des dommages à l'appareil ne sont pas autorisés. Par usage inapproprié, il faut entendre:

- Placer l'appareil dans un environnement externe exposé aux intempéries
- Mauvaise installation de la machine.
- Altérer ou modifier les dispositifs de sécurité.
- Apporter des modifications ou trafiquer les éléments électroniques de l'appareil.
- Ne pas respecter les périodes de contrôle, d'entretien et de nettoyage.
- Le positionnement ou le dépôt, à proximité immédiate de la machine, de matières inflammables ou explosives.

1.7 Fonctionnement / Emploi

- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède et du savon neutre. Éviter l'utilisation de poudres ou détergents abrasifs, puis rincer et essuyer soigneusement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non prévu des produits.
- Les machines ne sont pas adaptées pour fonctionner dans des environnements non contrôlés, les appareils ne sont pas appropriés pour les installations en plein air et/ou aux environnements soumis aux conditions climatiques (pluie, plein soleil, etc).
- Éviter l'introduction de plats chauds ou de liquides en évaporation, l'appareil a pour fonction de conserver la température du produit et non pas de l'abaisser, le produit qui sera donc placé sera déjà froid.
- Couvrir ou envelopper les aliments qui doivent être conservés.
- Limiter au strict minimum le temps d'ouverture des portes/tiroirs ou du store lors de l'introduction ou du retrait d'aliments.
- La charge maximale pour chaque étagère / tiroir est indiquée dans le **Tab.1**, p. 54.
- Ne pas conserver de substances explosives de type conteneurs sous pression ou des éléments qui disposent de propulseurs internes inflammables.



Dans le cas où des anomalies se présenteraient (court-circuit, avaries, détérioration des câbles électriques, odeur de gaz indiquant une perte possible, etc.), l'employé à l'utilisation ordinaire de la machine doit immédiatement procéder à la désactivation et au débranchement électrique et à la mise en sécurité de la zone de travail.



1.8 Extinction totale

En cas de mise hors service pendant une longue période, il faut suivre les prescriptions suivantes :

- Éteindre l'interrupteur général.
- Couper l'alimentation électrique située en amont.
- Retirer tous les aliments du soubassement réfrigéré, et nettoyer l'intérieur et les accessoires.
- Entrebâiller les portes du soubassement réfrigéré pour favoriser la circulation d'air et éviter la formation d'odeurs.
- Protéger les surfaces en acier inox avec un voile d'huile de vaseline. Dans ce but, y passer énergiquement un chiffon légèrement imbibé d'huile.
- Aérer périodiquement les locaux.

1.9 Nettoyage et entretien ordinaire

Le nettoyage doit être effectué uniquement après avoir coupé l'alimentation électrique située en amont de l'appareil.

Lors de l'opération, le câble et la prise doivent être placés de manière toujours visible par l'opérateur qui effectue l'intervention.

L'entretien ordinaire et préventif consiste essentiellement au nettoyage hebdomadaire des parties en acier inox avec de l'eau tiède et du savon neutre, suivi d'un rinçage abondant. Puis essuyer soigneusement. Ne pas utiliser de jets d'eau directs. Nous conseillons de faire nettoyer, au moins tous les trois mois, les ailettes du condensateur du groupe réfrigérant. Ces opérations doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ATTENTION:

- Éviter absolument d'utiliser des produits détergents abrasifs ou corrosifs.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas accélérer le processus de décongélation en utilisant des ustensiles tels que paillettes, brosses ou racloirs métalliques.
- L'eau de javel, l'acide chlorhydrique et les autres composés à base de chlore abîment l'acier inox.
- Les parties colorées doivent être nettoyées avec de la cire à la silicone.
- Le sol sous l'appareil ne doit pas être lavé avec des substances corrosives qui pourraient dégager des vapeurs susceptibles d'endommager l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des jets d'eau.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Il est interdit de retirer les protections de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des flammes libres pour vérifier les pertes éventuelles de gaz.
- Il est interdit de fumer.

1.10 Entretien extraordinaire

Avant d'effectuer des opérations d'entretien, mettre l'appareil en sécurité. L'entretien extraordinaire est effectué en cas de panne ou d'anomalie et doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié et en débranchant d'abord l'appareil du secteur. Dans ce cadre, des réparations ou des remplacements peuvent être nécessaires. Les parties défectueuses doivent être remplacées uniquement par du matériel et des composants identiques aux originaux ou indiqués par le fournisseur. L'usage de matériaux non appropriés peut rendre la machine non conforme aux normes de sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages suites aux interventions effectuées par des techniciens non qualifiés ou non autorisés.



Dans le cas où des anomalies se présenteraient (court-circuit, avaries, détérioration des câbles électriques, odeur de gaz indiquant une perte possible, etc.), l'employé à l'utilisation ordinaire de la machine doit immédiatement procéder à la désactivation et au débranchement électrique et à la mise en sécurité de la zone de travail.




Attention: appareil contenant du gaz réfrigérant inflammable (par ex. R290).

Le gaz R290 est un type de gaz potentiellement inflammable et explosif ; il est impérativement nécessaire d'adopter des mesures de précaution pour éviter tout danger lié à la nature de ce gaz lors des opérations ordinaires et extraordinaires. Utiliser des outils adéquats en évitant l'utilisation de flammes libres et d'outils électriques.

En cas de remplacement de composants et/ou de modification sur l'appareil réalisés par l'utilisateur sans la préalable autorisation écrite du fabricant, ou effectués avec des pièces de rechange non autorisées, la garantie déchoit immédiatement.

1.11 Élimination


À la fin de sa durée de vie utile, l'appareil devra être débranché du secteur avant de procéder au démontage des différents composants. Il faudra faire attention aux risques d'accidents liés à la forme et au poids de chaque composant.

 Le symbole présent sur le produit indique qu'il ne doit pas être considéré comme un objet domestique mais qu'il doit être éliminé en conformité aux lois en vigueur, en particulier pour ce qui concerne la récupération du gaz réfrigérant. Les différentes parties (composants électriques, tuyaux en caoutchouc, gaines passe-câbles, etc.) devront être triées pour obtenir le meilleur résultat possible en matière de respect de l'environnement et conformément aux lois en vigueur.

2. INTRODUCTION

Lire attentivement la présente notice avant de procéder à l'installation.

La notice est conçue pour donner à l'utilisateur les informations nécessaires sur l'emploi en toute sécurité de l'appareil, à partir du transport jusqu'à son élimination. Pour une bonne compréhension du document, il est nécessaire d'avoir une connaissance appropriée des termes et de la symbolique utilisée, récapitulée ci-dessous :

 AVERTISSEMENT - Risque pour la santé et la sécurité des personnes préposées

 AVERTISSEMENT - Risque d'électrocution - tension dangereuse

 AVERTISSEMENT - Risque d'inflammabilité du gaz R290

 Lire la notice d'instructions avant d'utiliser l'équipement

La notice doit être conservée avec soin, afin d'être disponible pour toute éventuelle ultérieure consultation. En cas de cession de l'appareil, la notice doit être remise au nouvel utilisateur.

Pour l'emploi correct de l'appareil:

- Ne pas retirer ni modifier les dispositifs de sécurité;
- Toute opération de contrôle, de nettoyage et de manutention sur les organes en marche est absolument interdite;
- L'utiliser uniquement dans le but spécifiquement prévu;
- Éviter la présence de personnel non autorisé près de l'appareil;
- L'utilisation par des mineurs ou des adultes ayant des capacités physiques ou mentales limitées est interdite
- Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer l'entretien;
- Éteindre l'appareil en cas de panne ou de fonctionnement irrégulier;
- Utiliser exclusivement les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant;
- Le niveau de pression acoustique mesuré « A » est inférieur à 70 dB (« A »).

 Attention: pendant l'installation et l'entretien, l'accès au tableau électrique principal et à toutes les autres pièces électriques, n'est autorisé qu'au personnel qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux biens ou aux personnes causés par le non-respect des instructions et des précautions reportées dans la notice.

En cas de doute ou de besoin, s'adresser au Revendeur.


L'appareil est conforme aux Directives:

- CEE 89/336 compatibilité électromagnétique
- CEE 73/23 basse tension
- CEE 98/37 machines et normes de référence relatives

3. DESCRIPTION DES ÉQUIPEMENTS

Nos soubassement réfrigérés sont constitués d'un compartiment réfrigéré avec un plan de support supérieur, par l'unité de refroidissement logée sur le côté droit et par un panneau de commande.

L'unité fonctionne avec du gaz réfrigérant R290 (modèles indépendants) ou R452A (modèles sans groupe). La température de fonctionnement est réglée au moyen d'un thermostat numérique et le dégivrage (programmable) se fait par arrêt du compresseur ou par gaz chaud selon le modèle.


 Attention:
Le gaz R290 est un type de gaz potentiellement inflammable et explosif ; il est impérativement nécessaire d'adopter des mesures de précaution pour éviter tout danger lié à la nature de ce gaz lors des opérations ordinaires et extraordinaires.

 Seul le personnel spécialisé est autorisé à faire fonctionner l'appareil en évitant l'utilisation de flammes libres et d'instruments électriques.

L'eau de condensation, selon le modèle, est collectée dans une cuvette placée sous la semelle du compartiment réfrigéré ou dans un bac équipé d'une résistance d'évaporation automatique placée à l'intérieur du compartiment technique.

Pour des raisons de sécurité, il est fait référence aux normes CEI / EN 60335-2-89.

4. TRANSPORT ET MANUTENTION

 Si l'appareil est transporté sur palette, il doit être déchargé au moyen d'un chariot élévateur ou de tout autre engin de levage adapté, manoeuvré par du personnel qualifié. Il est interdit de stationner sous les charges suspendues lors des opérations de chargement et de déchargement. Les erreurs éventuelles de manipulation pourraient entraîner des blessures par écrasement. Si les surfaces de l'appareil devaient subir des chocs, elles seraient immédiatement endommagées.


Pendant cette phase, il faut interdire le stationnement aux alentours de l'appareil à toute personne non directement concernée par l'opération.

Le personnel effectuant la manutention, le positionnement, le montage et le démontage doit être muni d'équipements de protection individuelle appropriés (ex : gants de travail, chaussures de protection).

5. CONDITIONS D'EMPLOI ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nos soubassement réfrigérées sont conçues uniquement pour stocker des aliments froids et des boissons nécessitant une basse température de maintenance, dans des locaux de restauration collective. Tout autre emploi doit être considéré inapproprié.

AVERTISSEMENT: Couvrir ou envelopper les aliments qui doivent être conservés.

 Attention: l'appareil n'est pas conçu pour les installations en plein air et/ou aux environnements soumis aux conditions climatiques (pluie, plein soleil, etc).

Attention: ne pas conserver de substances explosives de type conteneurs sous pression ou des éléments qui disposent de propulseurs internes inflammables.

5.1 Classe climatique et classe de température

La classe climatique décrite sur la plaque signalétique fait référence aux valeurs suivantes:

CLASSE CLIMATIQUE : 5
• 43 °C (IEC/EN 60335-2-89)
• 40 °C environnement avec 40 % d'humidité relative (EN 16825)
• (IEC/EN ISO 23953)

Norme de sécurité : IEC/EN 60335-2-89 (32 °C ± 2 °C)

La plaque signalétique contient les données techniques et d'identification du produit. Les renseignements qu'elle contient sont énumérés ci-après :

** Fabricant

1. Année de production de l'appareil
2. Modèle de l'article
3. Code de production
4. Numéro de série
5. Données électriques : tension d'alimentation (V), nombre de phases (~), fréquence d'alimentation (Hz), courant absorbé (A) et puissance maximale absorbée (kW)
6. Classe climatique
7. Puissance éclairage (W)
8. Type de gaz réfrigérant
9. Quantité de gaz réfrigérant (Gr)
10. Degré de protection à la poussière et à l'eau (IP)
11. Puissance de la résistance à l'évacuation (W)
12. Puissance de la résistance au dégivrage (W)
13. Isolation gazeuse

⚠ Attention : avant d'installer l'appareil, vérifier que ce qui est prévu pour le branchement électrique soit conforme à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique. Il est interdit de retirer ou de modifier la plaque signalétique ou de toute autre étiquette d'avertissement est interdit.

5.2 Interprétation du modèle

Le modèle indiqué sur la plaque se lit comme suit:

7 BR HC 3P 16 60 R
 1 2 3 4 5 6 7

1 - Profondeur	6 600 mm
	7 700 mm
	9 900 mm
2 - Fonction	BR Soubassement réfrigéré
	BC Soubassement congélateur
3 - Gaz réfrigérant	HC Gaz R290
	Gaz R452A

4 - Détails	2C 2 tiroirs
	3C 3 tiroirs
	4C 4 tiroirs
	6C 6 tiroirs
	2P 2 portes
	3P 3 portes

5 - Longueur	12 1200 mm
	16 1600 mm

6 - Fréquence d'alimentation	60 60 Hz
	50 Hz
7 - Réfrigération	R Sans groupe
	Avec groupe

5.3 Commandes et contrôles

L'équipement est contrôlé par le panneau électrique situé à l'intérieur du compartiment du compresseur et par le panneau de commande situé dans le tableau de bord.


6. INSTALLATION

6.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Avant de procéder au déballage, vérifier l'intégrité extérieure de l'enveloppe de protection.

Les dommages éventuels doivent être immédiatement signalés au transporteur. Dans tous les cas, l'appareil endommagé ne pourra être rendu au fabricant sans préavis et sans en avoir obtenu l'autorisation écrite préalable.

6.2 Positionnement

 Les opérations décrites doivent être effectuées par du personnel qualifié ; brancher l'appareil au secteur avant de réaliser les procédures d'installation. Positionner l'appareil dans un local ventilé, loin de sources de chaleur et de manière à garantir une bonne aération dans la zone occupée par le compresseur. L'élément réfrigéré est conçu pour une utilisation dans des locaux ayant une température maximale de 43°C. Si la température ambiante est supérieure, la température de la vitrine ou du plan peut se dégrader, avec la possibilité conséquente de dysfonctionnement ou de dommage à l'appareil.

Positionner l'appareil en vous aidant au besoin d'un transpalette. Si le déplacement est fait après le déballage, protéger les surfaces contre les chocs. Après avoir complété l'installation, retirer le film de protection. Le retirer délicatement pour éviter que des résidus de colle ne puissent rester sur les surfaces.

L'équipement est fourni sur des pieds réglables, agissez sur eux pour régler l'hauteur et compenser les irrégularités ou les pentes du sol.

AVERTISSEMENT: Ne pas obstruer les orifices dans le mobilier prévus pour l'aération du plan technique, car ces obstructions pourraient entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.


AVERTISSEMENT: Ne pas stocker ou utiliser des matières et des liquides inflammables à proximité de l'appareil ; ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des plans.

6.3 Préparation à la charge du client

Prévoir une prise de courant de terre et avec la capacité d'absorption appropriée indiquée sur la plaque signalétique.

Avant de monter l'équipement, vérifiez la planéité du sol. Un nivellement incorrect peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.



6.4 Branchements électriques


 Ils doivent être effectués en conformité aux normes locales en vigueur et par du personnel qualifié. Vérifier, avant d'effectuer le branchement électrique, que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique des caractéristiques, correspondent à celles de l'appareil. Le branchement électrique se fait par le raccordement de la fiche de l'appareil à une prise du local, qui devra être accessible également après l'installation.

Le câble doit avoir les caractéristiques minimales de type H05 RNF et un conducteur de terre efficace et correctement dimensionné par rapport à la puissance totale de cet appareil et des autres appareils ou accessoires éventuels branchés sur le même bornier (voir plaque signalétique).

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'assistance clients ou bien par du personnel qualifié.

L'installation électrique d'alimentation de l'appareil doit être équipée, en amont, d'un interrupteur automatique omnipolaire correctement dimensionné qui garantit une ouverture d'au moins 3 mm entre les contacts. Le câble de terre doit être connecté.

 La sécurité électrique de cet appareil est garantie uniquement quand les conditions citées ci-dessus sont satisfaites et si le système est à norme aussi du point de vue de l'équipotentialité (utiliser la vis de branchement située à proximité de l'entrée du câble d'alimentation et de l'adhésif avec ce symbole. 

 Les opérations sur les installations électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des normes de sécurité.

7. FONCTIONNEMENT / EMPLOI

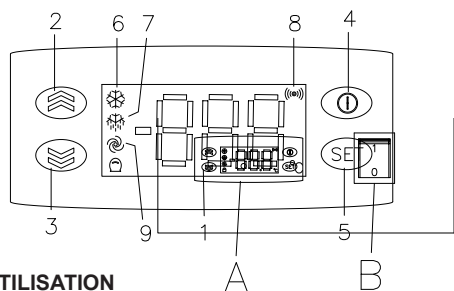
7.1 Utilisation et restrictions envisagées

- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède et du savon neutre. Éviter l'utilisation de poudres ou détergents abrasifs, puis rincer et essuyer soigneusement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non prévu des produits.
- Les machines ne sont pas adaptées pour fonctionner dans des environnements non contrôlés, les appareils ne sont pas appropriés pour les installations en plein air et/ou aux environnements soumis aux conditions climatiques (pluie, plein soleil, etc).
- Éviter l'introduction de plats chauds ou de liquides en évaporation, l'appareil a pour fonction de conserver la température du produit et non pas de l'abaisser, le produit qui sera donc placé sera déjà froid.
- Couvrir ou envelopper les aliments qui doivent être conservés.
- Limiter au strict minimum le temps d'ouverture des portes/tiroirs ou du store lors de l'introduction ou du retrait d'aliments.
- La charge maximale pour chaque étagère / tiroir est indiquée dans le Tab.1, p. 54.
- Ne pas conserver de substances explosives de type contenants sous pression ou des éléments qui disposent de propulseurs internes inflammables.

7.2 Mise en marche

- Enclencher l'interrupteur de protection situé en amont de l'appareil.
- Appuyer sur l'interrupteur général **B** du panneau de commande (Fig. 1). L'allumage du voyant intégré signale que l'appareil est sous tension.
- Allumer le thermostat numérique **A** de la Fig. 1, en maintenant enfoncée la touche **4** pendant 5 sec. au moins (voir la figure du thermostat numérique).
- Si la température à l'intérieur de l'élément réfrigéré est supérieure à la valeur programmée sur le thermostat, le compresseur entre en fonction et le voyant **6** du thermostat numérique s'allume.

7.3 Thermostat numérique



Légende

- 1 – Afficheur
- 2 – Bouton « augmenter la valeur », actionnement du dégivrage manuel
- 3 – Bouton « diminuer la valeur »
- 4 – Appuyer sur le bouton « Sortie » pendant au moins 5 sec. pour activer la mise en veille
- 5 – Bouton « accès à la valeur de réglage », accès aux menus, validation des commandes, affichage des alarmes
- 6 – Voyant rouge allumé compresseur allumé
- 7 – Voyant rouge allumé dégivrage en cours
- 8 – Voyant rouge allumé déclenchement d'alarme, clignotant pour extinction d'alarme
- 9 – Voyant rouge allumé pour ventilateur en fonction

UTILISATION

Pendant le fonctionnement ordinaire, l'instrument affiche la température relevée par la sonde placée dans l'élément réfrigéré (vitrine bac/plan, compartiment). Pour afficher la valeur de réglage programmée : (valeur de température choisie), appuyer puis relâcher le bouton set. La mention « set » s'affiche, appuyer de nouveau sur set.

Pour modifier la valeur de réglage, appuyer et relâcher le bouton set. La mention « set » s'affiche. Appuyer de nouveau sur set, la valeur programmée s'affiche. Pour la modifier, appuyer sous les 15 secondes sur les boutons ▲ (2) ou ▼ (3) pour augmenter ou diminuer la valeur; après la modification, pour mémoriser la nouvelle valeur, appuyer sur le bouton set.

La valeur de réglage ne peut être programmée que dans les limites de température établies.

Le dégivrage peut être actionné à tout moment en appuyant sur la touche ▲ (2) pendant au moins 5 secondes. Successivement, le dégivrage automatique commencera à partir de ce moment, après l'intervalle de dégivrage pré-réglé par le fabricant.


SIGNALISATIONS ET ALARMES

« E1 » sur l'afficheur indique **sonde thermostat en panne** en signalant ainsi une des anomalies suivantes : type de sonde utilisée pour le bac incorrecte, sonde du bac défectueuse, défaut de connexion ; contrôler le bon état de la sonde et la bonne connexion de l'instrument à la sonde.

« AH1 » sur l'écran indique **alarme température élevée** ce qui signifie que la valeur lue est supérieure à la valeur max. configurée après le temps imparti; elle n'a aucun effet sur le réglage, l'alarme s'arrête lorsque la température descend sous la valeur max.

« AL1 » sur l'écran indique **alarme température basse** ce qui signifie que la valeur lue est inférieure à la valeur min. configurée après le temps imparti ; elle n'a aucun effet sur le réglage, l'alarme s'arrête lorsque la température descend sous la valeur min.

La modification des paramètres de configuration du thermostat, réglés par le fabricant, doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié en suivant les instructions de l'instrument.

 Dans le cas où des anomalies se présenteraient (court-circuit, avaries, détérioration des câbles électriques, odeur de gaz indiquant une perte possible, etc.), l'employé à l'utilisation ordinaire de la machine doit immédiatement procéder à la désactivation et au débranchement électrique et à la mise en sécurité de la zone de travail.



7.4 Extinction totale

En cas de mise hors service pendant une longue période, il faut suivre les prescriptions suivantes:

- Éteindre l'interrupteur général.
- Couper l'alimentation électrique située en amont.
- Retirer tous les aliments du csoubassement réfrigéré, et nettoyer l'intérieur et les accessoires.
- Entrebâiller les portes du csoubassement réfrigéré pour favoriser la circulation d'air et éviter la formation d'odeurs.
- Protéger les surfaces en acier inox avec un voile d'huile de vaseline. Dans ce but, y passer énergiquement un chiffon légèrement imbibé d'huile.
- Aérer périodiquement les locaux.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8.1 Entretien ordinaire

Le nettoyage doit être effectué uniquement après avoir coupé l'alimentation électrique située en amont de l'appareil.

Lors de l'opération, le câble et la prise doivent être placés de manière toujours visible par l'opérateur qui effectue l'intervention.

L'entretien ordinaire et préventif consiste essentiellement au nettoyage hebdomadaire des parties en acier inox avec de l'eau tiède et du savon neutre, suivi d'un rinçage abondant. Puis essuyer soigneusement. Ne pas utiliser de jets d'eau directs. Nous conseillons de faire nettoyer, au moins tous les trois mois, les ailettes du condensateur du groupe réfrigérant. Ces opérations doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ATTENTION:

- Éviter absolument d'utiliser des produits détergents abrasifs ou corrosifs.
- AVERTISSEMENT: Ne pas accélérer le processus de décongélation en utilisant des ustensiles tels que paillettes, brosses ou racloirs métalliques.
- L'eau de javel, l'acide chlorhydrique et les autres composés à base de chlore abîment l'acier inox.
- Les parties colorées doivent être nettoyées avec de la cire à la silicone.
- Le sol sous l'appareil ne doit pas être lavé avec des substances corrosives qui pourraient dégager des vapeurs susceptibles d'endommager l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des jets d'eau.
- Les portes en polycarbonate doivent être nettoyées uniquement avec de l'alcool et un chiffon doux.
- AVERTISSEMENT: Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.
- Il est interdit de retirer les protections de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des flammes libres pour vérifier les pertes éventuelles de gaz.
- Il est interdit de fumer.

8.2 Entretien extraordinaire

Avant d'effectuer des opérations d'entretien, mettre l'appareil en sécurité. L'entretien extraordinaire est effectué en cas de panne ou d'anomalie et doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié et en débranchant d'abord l'appareil du secteur. Dans ce cadre, des réparations ou des remplacements peuvent être nécessaires. Les parties défectueuses doivent être remplacées uniquement par du matériel et des composants identiques aux originaux ou indiqués par le fournisseur. L'usage de matériaux non appropriés peut rendre la machine non conforme aux normes de sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages suites aux interventions effectuées par des techniciens non qualifiés ou non autorisés.



Dans le cas où des anomalies se présenteraient (court-circuit, avaries, détérioration des câbles électriques, odeur de gaz indiquant une perte possible, etc.), l'employé à l'utilisation ordinaire de la machine doit immédiatement procéder à la désactivation et au débranchement électrique et à la mise en sécurité de la zone de travail.



Attention : appareil contenant du gaz réfrigérant inflammable (par ex. R290)

Le gaz R290 est un type de gaz potentiellement inflammable et explosif ; il est impérativement nécessaire d'adopter des mesures de précaution pour éviter tout danger lié à la nature de ce gaz lors des opérations ordinaires et extraordinaires. Utiliser des outils adéquats en évitant l'utilisation de flammes libres et d'outils électriques.

En cas de remplacement de composants et/ou de modification sur l'appareil réalisés par l'utilisateur sans la préalable autorisation écrite du fabricant, ou effectués avec des pièces de rechange non autorisées, la garantie déchoit immédiatement.

8.3 Anomalies possibles

Pour toute éventuelle anomalie, voir « signalisations et alarmes du thermostat numérique » dans le livret d'instructions relatif joint.

Si le dysfonctionnement persiste après avoir effectué les contrôles indiqués, éteindre l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.

9. ÉLIMINATION

À la fin de sa durée de vie utile, l'appareil devra être débranché du secteur avant de procéder au démontage des différents composants. Il faudra faire attention aux risques d'accidents liés à la forme et au poids de chaque composant.



Le symbole présent sur le produit indique qu'il ne doit pas être considéré comme un objet domestique mais qu'il doit être éliminé en conformité aux lois en vigueur, en particulier pour ce qui concerne la récupération du gaz réfrigérant. Les différentes parties (composants électriques, tuyaux en caoutchouc, gaines passe-câbles, etc.) devront être triées pour obtenir le meilleur résultat possible en matière de respect de l'environnement et conformément aux lois en vigueur.

10. DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT

- Fiche de test
- Schéma électrique
- Livret d'instructions du thermostat

11. SCHEMI DI MONTAGGIO E SPECIFICHE TECNICHE – DIAGRAMS AND TECHNICAL FEATURES - MONTAGEPLÄNE UND TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN - SCHÉMAS DE MONTAGE ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Fig. 1: PANNELLO COMANDI – CONTROL PANEL – SCHALTFELD - PANNEAU DE COMMANDES

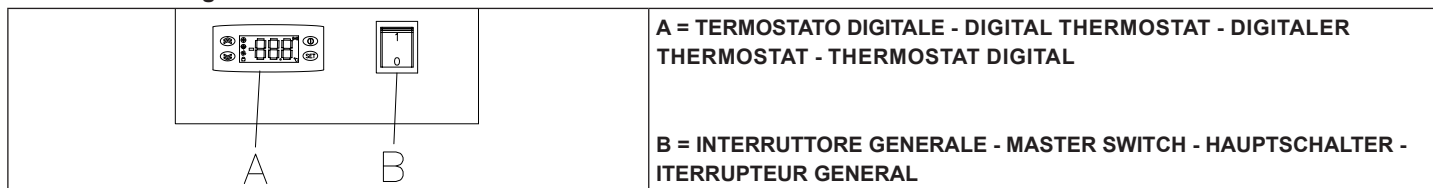
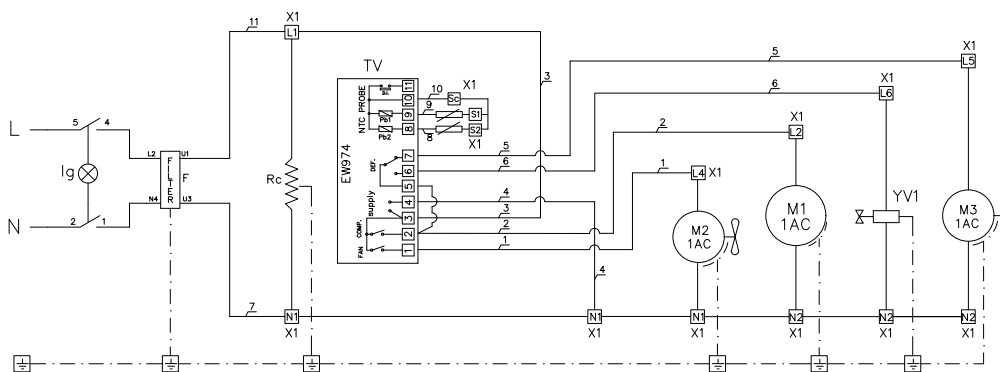
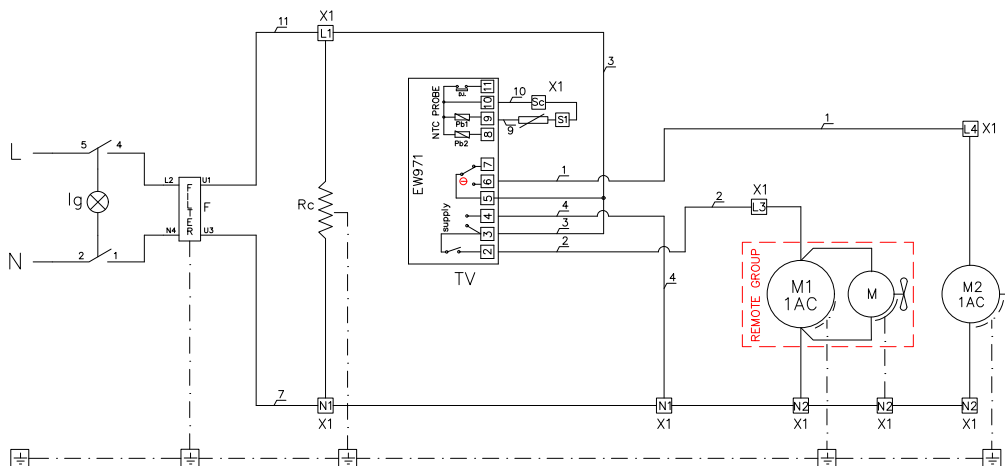


Fig. 2: SCHEMA ELETTRICO – WIRING DIAGRAMS – SCHALTPLAN – SCHEMA ELECTRIQUES

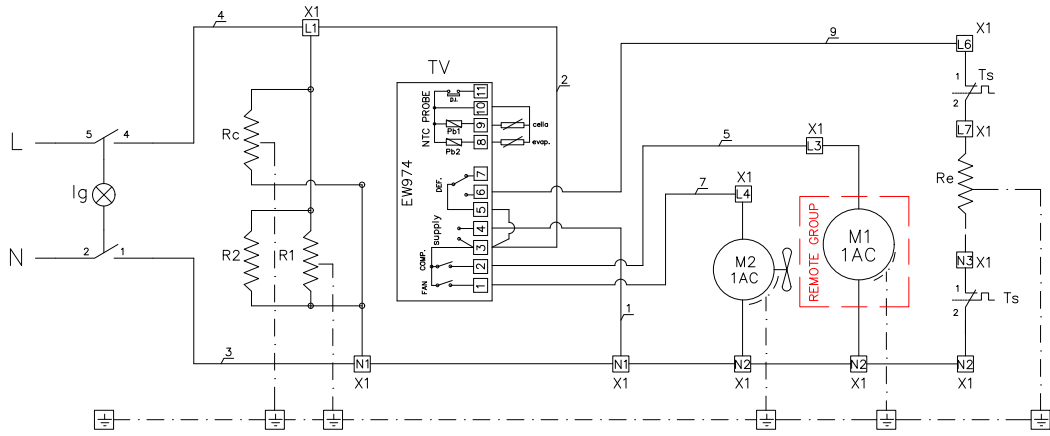
ELEMENTI BASI REFRIGERATE SERIE 700 50HZ E 900 60HZ CON SBRINAMENTO A GAS CALDO - REFRIGERATED COUNTERS SERIES 700 50HZ AND 900 60HZ WITH HOT GAS DEFROSTING - KÜHLUNTERSCHRANK SERIE 700 50HZ UND 900 60HZ MIT WARMGAS ABTAUUNG - ÉLÉMENTS SOUBASSEMENT RÉFRIGÉRÉS SÉRIE 700 50HZ ET 900 60HZ AVEC DÉGIVRAGE À GAZ CHAUD



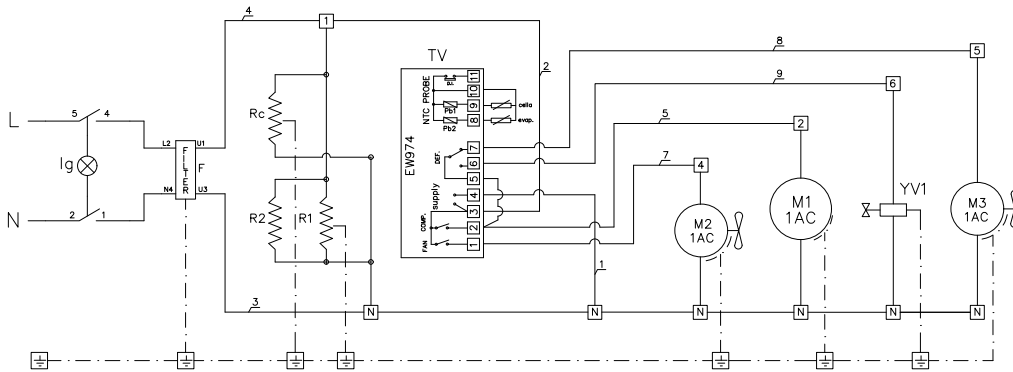
ELEMENTI BASI REFRIGERATE SERIE 700 CON SBRINAMENTO A FERMATA COMPRESSORE - REFRIGERATED COUNTERS SERIES 700 WITH DEFROSTING THROUGH COMPRESSOR STOP - KÜHLUNTERSCHRANK SERIE 700 MIT ABAUTEN DURCH ANHALTEN DES KOMPRESSORS - ÉLÉMENTS SOUBASSEMENT RÉFRIGÉRÉS SÉRIE 700 AVEC DÉGIVRAGE PAR L'ARRÊT DU COMPRESSEUR



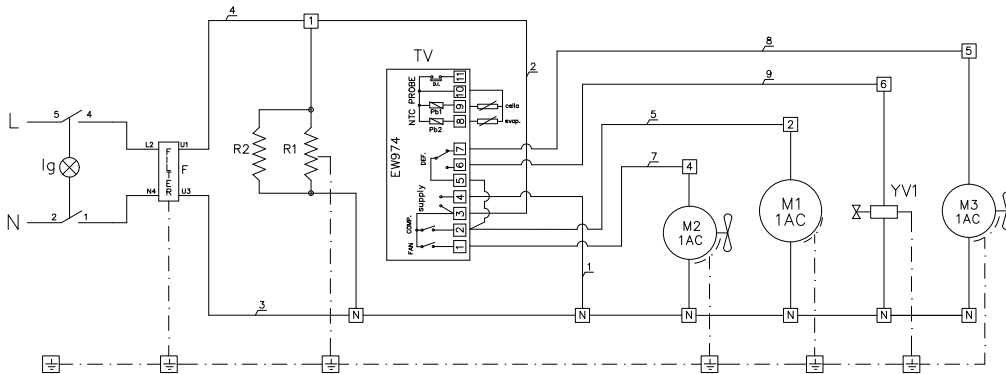
ELEMENTI BASI FREEZER CON GRUPPO REMOTO SERIE 700 CON SBRINAMENTO ELETTRICO (NO R290) - FREEZER COUNTERS SERIES 700 WITH ELECTRIC DEFROST (NO R290) - GEFRIER SERIE 700 MIT ELEKTRISCHE ABTAUUNG (NO R290) - ÉLÉMENTS CONGÉLATEUR SÉRIE 700 AVEC DÉGIVRAGE ÉLECTRIQUE (NO R290)



ELEMENTI BASI FREEZER SERIE 700 CON SBRINAMENTO A GAS CALDO - FREEZER COUNTERS SERIES 700 WITH HOT GAS DEFROSTING - GEFRIER SERIE 700 MIT WARMGAS ABTAUUNG - ÉLÉMENTS CONGÉLATEUR SÉRIE 700 AVEC DÉGIVRAGE À GAZ CHAUD



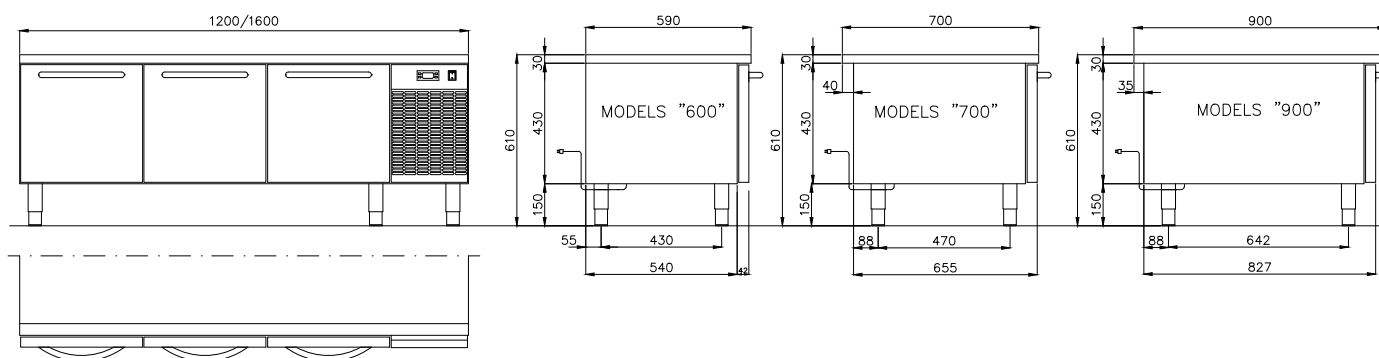
ELEMENTI BASI FREEZER SERIE 700 60HZ CON SBRINAMENTO A GAS CALDO - FREEZER COUNTERS SERIES 700 60HZ WITH HOT GAS DEFROSTING - GEFRIER SERIE 700 MIT WARMGAS ABTAUUNG - ÉLÉMENTS CONGÉLATEUR SÉRIE 700 AVEC DÉGIVRAGE À GAZ CHAUD



Ig	INTERRUTTORE GENERALE - MASTER SWITCH - SCHALTER ALLGEMEINE KÜHLUNG - INTERRUPTEUR GENERALE
F	FILTRO ANTIRADIODISTURBI - RADIO INTERFERENCE SUPPRESSOR - ENTSTÖRER - FILTRE ANTI DERANGEMENTS RADIO
M1	COMPRESSORE - COMPRESSOR- KOMPRESSOR - COMPRESSEUR
M2	VENTOLA EVAPORATORE - EVAPORATOR FAN - VENTILATOR EVAPORATOR - VENTILATEUR EVAPORATEUR
M3	VENTOLA CONDENSATORE - CONDENSER FAN - VENTILATOR KONDENSATOR - VENTILATEUR CONDENSATEUR
RC	RESISTENZA EVAPORATORE CONDENSA - HEAT ELEMENT - HEIZELEMENTE - RÉSISTANCE
R1	RESISTENZA SCARICO - DRAINAGE HEATING ELEMENT - AUSPUFF HEIZELEMENTE - RÉSISTANCE DÉCHARGE
R2	RESISTENZA CORNICE PORTA - DOOR FRAME HEATING ELEMENT - TÜRRAHMEN HEIZELEMENTE - RÉSISTANCE CADRE DE LA PORTE
RE	RESISTENZA SBRINAMNTO EVAP. - EVAPORATOR DEFROSTING ESISTANCE - ABTAUWIDERSTAND DES VERDAMPFERS - RÉSISTANCE DE DÉGIVRAGE ÉVAPORATEUR
TV	TERMOSTATO DIGITALE - DIGITAL THERMOSTAT - DIGITALER THERMOSTAT - THERMOSTAT DIGITAL
YV1	VALVOLA SOLENOIDE - SOLENOID VALVE - MAGNETVENTILVORRICHTUNG - ÉLECTROVANNE
SP1	PRESSOSTATO - PRESSURE SWITCH - PRESSOSTAT - PRESSOSTAT
X1	MORSETTIERA INTERNA - INTERNAL TERMINAL BOARD - INTERNE KLEMMENLEISTE - BORNIER INTERNE
TS	TERMOSTATO DI SICUREZZA - SAFETY THERMOSTAT - SICHERHEITSTHERMOSTAT - THERMOSTAT DE SÈCURITÉ

11.1 ELEMENTI BASI REFRIGERATE - REFRIGERATED COUNTERS - KÜHLUNTERSCHRANK - SOUBASSEMENT RÉFRIGÉRÉS

Caratteristiche tecniche elementi basi refrigerate – Technical features of refrigerated counters – Technische merkmale Kühlunterschrank – Caractéristiques techniques soubassement réfrigérés



Tab. 1

	MODELLO 600 MODEL 600 MODELL 600 MODÈLE 600		MODELLO 700 MODEL 700 MODELL 700 MODÈLE 700		MODELLO 700 FREEZER MODEL 700 FREEZER MODELL 700 GEFRIER MODÈLE 700 CONGÉLATEUR	MODELLO 900 MODEL 900 MODELL 900 MODÈLE 900
Dimensioni esterne [mm] LxPxH <i>External dimensions, Aussenmasse, Dimensions externes</i>	1200x600x610	1600x600x610	1200x700x610	1600x700x610	1200x700x610	1600x900x610
Numero porte <i>Number of doors, Anzahl der Türen, Nombre de portes</i>	2	3	2	3	2	3
Temperatura vano [°C] <i>Cupboard temperature, Kühlfachtemperatur, Température réserve</i>	-2/+10	-2/+10	-2/+10	-2/+10	-19/-22	-2/+10
Gas refrigerante mod. autonomi <i>Refrigerant gas in built-in condensing unit models, Kältemittelgas in Modellen mit integrierten Verflüssigungssätzen, Gaz réfrigérant dans les modèles avec unités de condensation intégrées</i>	R290					
Gas refrigerante mod. con gruppo remoto <i>Refrigerant gas in remote condensing unit models, Kältemittelgas in Modellen mit Fernverflüssigungssätzen, Gaz réfrigérant dans les modèles avec unités de condensation à distance</i>	R452A					
Max. capacità relè (mod. gruppo remoto) <i>Max. relay capacity (remote group model), Max. Relaiskapazität (Zentralgekühlt-Modell), Capacité de relais max. (Modèle sans groupe)</i>	12 (8)A 250Vac					
Potenza assorbita [W] <i>Power input, Leistungsaufnahme, Puissance absorbée</i>	vedi targhetta ¹					
Corrente massima assorbita [A] <i>Max. current input, Maximale Stromaufnahme, Courant max. absorbé</i>	vedi targhetta ¹					
Potenza di refrigerazione [W] <i>Refrigeration output, Kühlleistung, Production frigorifique</i>	vedi targhetta ¹		vedi targhetta ¹		vedi targhetta ²	vedi targhetta ¹
Temperatura ambiente massima [°C] <i>Max. ambient temperature, Max. Umgebungstemperatur, Température ambiante max.</i>	+43					
Tensione alimentazione (50Hz - 60Hz) <i>Supply voltage, Versorgungsspannung, Tension d'alimentation</i>	230V-1N					
Carico massimo per ripiano [Kg] <i>Max. shelf load, Max. Beladung pro Einlegeboden, Charge max. par tablette</i>	54					
Carico massimo per cassetto [Kg] <i>Max. drawer load, Max. Beladung pro Schublade, Charge max. par tiroir</i>	40					
Peso max. [Kg] <i>Max. weight, Max. Gewicht, Poids max.</i>	90	110	96	116	96	125

1. Con una temperatura ambiente pari a +43°C, una temperatura di condensa pari a +50°C e una temperatura di evaporazione pari a -15°C
With an ambient temperature of +43°C, a condensation temperature of +50°C and an evaporation temperature of -15°C
Bei einer Umgebungstemperatur von +43°C, einer Kondensationstemperatur von +50°C und einer Verdampfungstemperatur von -15°C
Avec une température ambiante de +43°C, une température de condensation de +50°C et une température d'évaporation de -15°C

2. Con una temperatura ambiente pari a +43°C, una temperatura di condensa pari a +50°C e una temperatura di evaporazione pari a -35°C
With an ambient temperature of +43°C, a condensation temperature of +50°C and an evaporation temperature of -35°C
Bei einer Umgebungstemperatur von +43°C, einer Kondensationstemperatur von +50°C und einer Verdampfungstemperatur von -35°C
Avec une température ambiante de +43°C, une température de condensation de +50°C et une température d'évaporation de -35°C

TARGHETTA CARATTERISTICHE – DATAPLATE –
TYPENSCHILD – PLAQUE SIGNALETIQUE

Incollare targhetta caratteristiche apparecchiatura

*L'Azienda si riserva di introdurre senza preavviso eventuali modifiche tecnico-costruttive sul prodotto e sulle composizioni presentate.
The company reserves the right to introduce without notice any technical or construction changes of the product or presented compositions.
Der Hersteller behält sich vor Änderungen an den Produkten zu vornehmen ohne Vorabhinweis.
La société se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits présentés sans préavis.*

EMAINOX Srl
Via Pontebbana, 9
33098 – Valvasone Arzene
Pordenone

